

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

# L 236

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

49e jaargang  
31 augustus 2006

Inhoud	I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
	★	Verordening (EG) nr. 1288/2006 van de Raad van 25 augustus 2006 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 367/2006 tot instelling van een definitief compenserend recht op polyethyleentereftalaatfolie (PET-folie) uit India naar aanleiding van een herzieningsonderzoek op grond van artikel 18 van Verordening (EG) nr. 2026/97, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1676/2001 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van polyethyleentereftalaatfolie (PET-folie) uit onder andere India	1
	★	Verordening (EG) nr. 1289/2006 van de Raad van 25 augustus 2006 tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op de invoer van bepaalde „side-by-side”-koelkasten uit de Republiek Korea	11
		Verordening (EG) nr. 1290/2006 van de Commissie van 30 augustus 2006 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	18
	★	Verordening (EG) nr. 1291/2006 van de Commissie van 30 augustus 2006 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 795/2004 houdende bepalingen voor de uitvoering van de bedrijfstoelageregeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad	20
	★	Verordening (EG) nr. 1292/2006 van de Commissie van 30 augustus 2006 tot vaststelling van een verbod op de visserij op kabeljauw in de ICES-deelgebieden I en II (Noorse wateren) door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren	22
	★	Verordening (EG) nr. 1293/2006 van de Commissie van 30 augustus 2006 tot vaststelling van een verbod op de visserij op zeeduivel in ICES-deelgebied IV (Noorse wateren) door vaartuigen die de vlag van Duitsland voeren	24
	★	Verordening (EG) nr. 1294/2006 van de Commissie van 30 augustus 2006 tot vaststelling van een verbod op de visserij op torsk in ICES-deelgebied IV (Noorse wateren) door vaartuigen die de vlag van Duitsland voeren	26

**Commissie**

2006/585/EG:

- ★ **Aanbeveling van de Commissie van 24 augustus 2006 betreffende de digitalisering en online-toegankelijkheid van cultureel materiaal en digitale bewaring** ..... 28

2006/586/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 25 augustus 2006 houdende principiële erkenning dat de dossiers die zijn ingediend voor grondig onderzoek met het oog op eventuele opname van chromafenozide, halosulfuron, tembotrion, valifenal en courgettegeelmozaïekvirus — zwakke stam in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad, volledig zijn** (*Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 3820*) <sup>(1)</sup> ..... 31

**Bij de algemene begroting van de Europese Unie te voegen documenten**

2006/587/EG, Euratom:

- ★ **Eerste gewijzigde begroting van het Europees Geneesmiddelenbureau (EMA) voor 2006** .... 34

---

**Rectificaties**

- ★ **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1285/2006 van de Commissie van 29 augustus 2006 tot opening van de procedure voor de toewijzing van uitvoercertificaten voor kaas die in 2007 in het kader van bepaalde GATT-contingenten naar de Verenigde Staten van Amerika mag worden uitgevoerd** (PB L 235 van 30.8.2006) ..... 35



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 1288/2006 VAN DE RAAD**

**van 25 augustus 2006**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 367/2006 tot instelling van een definitief compenserend recht op polyethyleentereftalaatfolie (PET-folie) uit India naar aanleiding van een herzieningsonderzoek op grond van artikel 18 van Verordening (EG) nr. 2026/97, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1676/2001 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van polyethyleentereftalaatfolie (PET-folie) uit onder andere India**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2026/97 van de Raad van 6 oktober 1997 betreffende bescherming tegen invoer met subsidiëring uit landen die geen lid van de Europese Gemeenschap zijn <sup>(1)</sup> (hierna „de basisverordening” genoemd), en met name op artikel 19,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 14, lid 1,

Gezien het voorstel dat de Commissie na raadpleging van het Raadgevend Comité heeft ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

**A. PROCEDURE**

**I. Vorig onderzoek en geldende maatregelen**

- (1) De Raad heeft bij Verordening (EG) nr. 2597/1999 <sup>(3)</sup> een definitief compenserend recht ingesteld op polyethyleentereftalaatfolie (PET-folie) (hierna „het betrokken product” genoemd), ingedeeld onder de GN-codes ex 3920 62 19 en ex 3920 62 90, uit India. Het onderzoek dat tot de vaststelling van die verordening heeft geleid, wordt hierna „het oorspronkelijke onderzoek” genoemd. Voor met name genoemde exporteurs werden

<sup>(1)</sup> PB L 288 van 21.10.1997, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 461/2004 (PB L 77 van 13.3.2004, blz. 12).

<sup>(2)</sup> PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2117/2005 (PB L 340 van 23.12.2005, blz. 17).

<sup>(3)</sup> PB L 316 van 10.12.1999, blz. 1.

ad-valoremrechten vastgesteld van 3,8 % tot 19,1 %, terwijl voor alle andere ondernemingen een recht van 19,1 % op de invoer van het betrokken product werd vastgesteld. Het compenserende recht op door Garware Polyester Limited (hierna „Garware” of „de onderneming” genoemd) geproduceerde en uitgevoerde PET-folie bedroeg 3,8 %. Het oorspronkelijke onderzoekstijdvak liep van 1 oktober 1997 tot en met 30 september 1998.

- (2) Naar aanleiding van een herzieningsonderzoek op grond van artikel 18 van de basisverordening heeft de Raad bij Verordening (EG) nr. 367/2006 <sup>(4)</sup> het bij Verordening (EG) nr. 2597/1999 opgelegde definitieve compenserende recht op PET-folie uit India gehandhaafd.

- (3) Naar aanleiding van een tussentijds nieuw onderzoek naar de hoogte van het geldende antidumpingrecht ten aanzien van vijf Indiase producenten heeft de Raad Verordening (EG) nr. 366/2006 <sup>(5)</sup> tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1676/2001 <sup>(6)</sup> goedgekeurd en een antidumpingrecht tussen 0 % en 18 % opgelegd. Het antidumpingrecht op de invoer van PET-folie van Garware bedroeg 17,4 %. Bij de aanpassing van het antidumpingrecht voor Garware is rekening gehouden met de bij Verordening (EG) nr. 367/2006 gecompenseerde subsidies (zie overweging 71).

**II. Verzoek om een tussentijds nieuw onderzoek**

- (4) De volgende EU-producenten hebben een verzoek ingediend om een tussentijds nieuw onderzoek van Verordening (EG) nr. 2597/1999 dat beperkt blijft tot de hoogte van de compenserende rechten die Garware worden opgelegd: DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH, Nuroll SpA en Toray Plastics Europe (hierna „de indieners” genoemd). De indieners zijn goed voor een groot deel van de productie van PET-folie in de Europese Unie.

<sup>(4)</sup> PB L 68 van 8.3.2006, blz. 15.

<sup>(5)</sup> PB L 68 van 8.3.2006, blz. 6.

<sup>(6)</sup> PB L 227 van 23.8.2001, blz. 1.

- (5) Volgens de indieners waren de bestaande compenserende rechten op de invoer van PET-folie van Garware niet langer toereikend om de schade veroorzakende subsidiëring te neutraliseren, omdat de omstandigheden met betrekking tot de subsidiëring van Garware ingrijpend waren gewijzigd.

### III. Onderzoek

- (6) Na overleg in het Raadgevend Comité was de Commissie van oordeel dat er voldoende bewijsmateriaal was om een tussentijds nieuw onderzoek te openen; op 12 juli 2005 heeft zij in het *Publicatieblad van de Europese Unie* <sup>(1)</sup> de opening van een tussentijds nieuw onderzoek op grond van artikel 19 van de basisverordening aangekondigd.
- (7) Dit onderzoek betrof enkel de subsidiëring van één exporterende producent, namelijk Garware, en had tot doel te beoordelen of de thans geldende maatregelen moesten worden gehandhaafd, ingetrokken of gewijzigd. Het onderzoektijdvak liep van 1 april 2004 tot en met 31 maart 2005.
- (8) De Commissie heeft de producent/exporteur in kwestie, de Indiase overheid en de indieners officieel in kennis gesteld van de opening van het onderzoek. De belanghebbenden konden binnen de in de kennisgeving genoemde termijn hun standpunt schriftelijk uiteenzetten en verzoeken om te worden gehoord.
- (9) Om de nodige gegevens voor haar onderzoek te verkrijgen, heeft de Commissie Garware een vragenlijst toegezonden, die de onderneming heeft beantwoord. Bij Garware is een controle ter plaatse verricht.
- (10) Garware, de Indiase overheid en de indieners werden in kennis gesteld van de voornaamste resultaten van het onderzoek en konden opmerkingen maken (zie overweging 73).

## B. BETROKKEN PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

### I. Betrokken product

- (11) Het betrokken product is, zoals omschreven in het oorspronkelijke onderzoek, polyethyleentereftalaatfolie (PET-folie) uit India, die doorgaans wordt ingedeeld onder GN-code ex 3920 62 19.

### II. Soortgelijk product

- (12) Net zoals in het oorspronkelijke onderzoek bleek de PET-folie die Garware op de Indiase markt produceert en

verkoopt, dezelfde fysieke en technische basiskennmerken en toepassingen te hebben als de PET-folie die Garware uit India naar de Gemeenschap exporteert. Het zijn dus soortgelijke producten in de zin van artikel 1, lid 5, van de basisverordening.

## C. SUBSIDIES

### I. Inleiding

- (13) Op basis van de gegevens in het verzoek om een nieuw onderzoek en de antwoorden op de vragenlijst van de Commissie werden de volgende regelingen, in het kader waarvan subsidies zouden zijn verstrekt, onderzocht:
- a) Voor het gehele land geldende regelingen
- i) Regeling voorafgaande vergunning („Advance Licence Scheme”)/„Advance Release Order”.
  - ii) „Duty Entitlement Passbook”-regeling.
  - iii) Regeling bijzondere economische zones/exportgerichte bedrijven.
  - iv) Regeling exportbevordering kapitaalgoederen („Export Promotion Capital Goods Scheme”).
  - v) Regelingen vennootschapsbelasting:
    - Vrijstelling van vennootschapsbelasting ter bevordering van de uitvoer.
    - Vrijstelling van vennootschapsbelasting ter bevordering van onderzoek en ontwikkeling.
  - vi) Regeling exportkredieten („Export Credit Scheme”).
  - vii) Certificaat voor rechtenvrije vervanging.
- (14) Bovengenoemde regelingen i) tot en met iv) en vii) zijn gebaseerd op de Wet voor de ontwikkeling en regeling van de buitenlandse handel van 1992 (nr. 22), die op 7 augustus 1992 in werking is getreden. Deze wet geeft India de mogelijkheid kennisgevingen over het in- en uitvoerbeleid te publiceren. De Indiase overheid heeft een vijfjarenprogramma voor het in- en uitvoerbeleid voor de periode van 1 april 2002 tot en met 31 maart 2007 gepubliceerd (hierna „document in- en uitvoerbeleid 2002-2007” genoemd). Bovendien heeft de Indiase overheid een procedurehandboek voor het in- en uitvoerbeleid voor 2002-2007 gepubliceerd (hierna „procedurehandboek I 2002-2007” genoemd), dat regelmatig wordt bijgewerkt <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB C 172 van 12.7.2005, blz. 5.

<sup>(2)</sup> Kennisgeving nr. 1/2002-07 van 31 maart 2002 van het ministerie van Handel en Industrie van de Indiase overheid.

(15) De onder v) genoemde Regelingen vennootschapsbelasting zijn gebaseerd op de Wet op de vennootschapsbelasting van 1961, die jaarlijks bij de begrotingswet wordt gewijzigd.

(16) De onder vi) genoemde Regeling exportkredieten is gebaseerd op de afdelingen 21 en 35A van de Bankwet van 1949 die de Reserve Bank of India machtigt handelsbanken instructies te geven over exportkredieten.

#### b) Regionale regelingen

(17) Op basis van de gegevens in het verzoek om herziening van de maatregelen en de antwoorden op de vragenlijst van de Commissie, heeft de Commissie ook het pakket stimuleringsmaatregelen van de overheid van Maharashtra van 1992 onderzocht. Deze regelingen zijn gebaseerd op besluiten van het ministerie voor Industrie, Energie en Werkgelegenheid van de overheid van Maharashtra.

## II. Voor het gehele land geldende regelingen

### 1. Regeling voorafgaande vergunning („ALS”)/„Advance Release Order” („ARO”)

#### a) Rechtsgrond

(18) De gedetailleerde beschrijving van deze regeling is opgenomen in de paragrafen 4.1.1 tot en met 4.1.14 van het document in- en uitvoerbeleid 2002-2007 en de hoofdstukken 4.1 tot en met 4.30 van het procedurehandboek I 2002-2007.

#### b) In aanmerking komende ondernemingen

(19) Garware bleek in het onderzoektijdvak geen gebruik te hebben gemaakt van ALS/ARO; daarom hoeft niet verder te worden nagegaan of die regelingen tot compenserende maatregelen aanleiding geven.

### 2. „Duty Entitlement Passbook”-regeling („DEPB-regeling”)

#### a) Rechtsgrond

(20) De DEPB-regeling is beschreven in paragraaf 4.3 van het document in- en uitvoerbeleid 2002-2007 en in hoofdstuk 4 van het procedurehandboek I 2002-2007. Ten tijde van het oorspronkelijke onderzoek bestonden twee vormen van de DEPB-regeling, namelijk pre-export en post-export. In april 2000 werd de pre-exportvorm van de DEPB-regeling afgeschaft; bijgevolg is in dit onderzoek alleen de post-exportvorm onderzocht.

#### b) In aanmerking komende ondernemingen

(21) Alle producenten/exporteurs of exporteurs/handelaren komen voor deze regeling in aanmerking. Garware bleek

in het onderzoektijdvak van deze regeling gebruik te hebben gemaakt.

#### c) Toepassing in de praktijk

(22) Een exporteur die aan de voorwaarden voldoet, kan om de toekenning van DEPB-„punten” verzoeken, die berekend worden in verhouding tot de waarde van de in het kader van deze regeling uitgevoerde producten. De Indiase autoriteiten hebben DEPB-percentages vastgesteld voor de meeste goederen, waaronder het betrokken product. Deze tarieven worden bepaald op basis van de „standard input-output norms (SION's)”, waarbij wordt uitgegaan van een bepaalde hoeveelheid ingevoerde inputs die in het exportproduct zouden zijn verwerkt, en van de op die inputs toepasselijke douanerechten, ongeacht of deze invoerrechten daadwerkelijk zijn betaald.

(23) Om voor de voordelen van deze regeling in aanmerking te komen, moet een onderneming exporteren. Op het ogenblik dat de uitvoertransactie plaatsvindt, moet de exporteur de Indiase autoriteiten een verklaring voorleggen dat de uitvoer plaatsvindt in het kader van de DEPB-regeling. De Indiase douane geeft bij verzending een document af waarin het aantal punten is vermeld dat in het kader van de DEPB-regeling wordt toegekend voor die uitvoertransactie. Op dat ogenblik weet de exporteur welk voordeel hij zal ontvangen. Zodra de douane een ladingsbrief voor de uitvoer afgeeft, heeft de Indiase overheid geen zeggenschap meer over de toewijzing van punten in het kader van de DEPB-regeling. Het DEPB-percentage dat wordt gebruikt om het voordeel te berekenen, is het percentage dat geldt op het ogenblik waarop de uitvoeraangifte wordt ingediend. Het voordeel kan derhalve niet met terugwerkende kracht worden gewijzigd.

(24) De punten die in het kader van de DEPB-regeling zijn toegekend, kunnen volgens de Indiase boekhoudkundee-normen worden geboekt als inkomsten die ontstaan op het ogenblik waarop de exportverplichting is vervuld.

(25) Deze punten kunnen worden gebruikt om de douanerechten te betalen bij de latere invoer van goederen waarop geen invoerbepaling rust, met uitzondering van kapitaalgoederen. Met deze punten ingevoerde goederen kunnen op de binnenlandse markt worden verkocht (waar zij aan omzetbelasting zijn onderworpen) of op een andere wijze worden gebruikt.

(26) De DEPB-punten zijn vrij overdraagbaar en zijn vanaf de toekenning twaalf maanden geldig.

(27) Een verzoek om toekenning van DEPB-punten kan op maximaal 25 exporttransacties betrekking hebben, maar bij elektronische indiening van het verzoek op een onbepaald aantal exporttransacties. In feite gelden er geen strikte termijnen voor het indienen van verzoeken om DEPB-punten, omdat de termijnen die zijn vermeld in hoofdstuk 4.47 van het procedurehandboek I 2002-2007 steeds ingaan op de datum van de laatste exporttransactie die in een bepaald verzoek om toekenning van DEPB-punten is opgenomen.

(28) De onderneming heeft de Commissie laten weten dat deze regeling binnen afzienbare tijd zou worden stopgezet en vanaf 1 april 2006 zou worden vervangen door een „met de Wereldhandelsorganisatie verenigbare” regeling. De DEPB zou aanvankelijk op 1 april 2005 aflopen. Aangezien de regeling ter vervanging van de DEPB-regeling op die datum echter nog niet klaar was om te worden ingevoerd, is de DEPB-regeling tot 1 april 2006 verlengd. De onderneming heeft niet bevestigd of deze nieuwe regeling uiteindelijk op laatstgenoemde datum in werking is getreden. In ieder geval valt deze aangevoerde wijziging buiten het onderzoekstijdvak.

#### d) Conclusies over de DEPB-regeling

(29) In het kader van de DEPB-regeling worden subsidies verleend in de zin van artikel 2, punt 1, onder a) ii), en punt 2, van de basisverordening. De punten die in het kader van de DEPB-regeling worden toegekend, zijn een financiële bijdrage van de Indiase overheid, aangezien deze punten uiteindelijk zullen worden gebruikt om invoerrechten te betalen, waardoor de Indiase overheid inkomsten derft die haar anders zouden toekomen. Bovendien verkrijgt de exporteur door de DEPB-punten een voordeel, aangezien zijn liquiditeit erdoor verbetert.

(30) Bovendien is de DEPB-regeling rechtens afhankelijk van exportprestaties, en derhalve wordt zij geacht specifiek te zijn en aanleiding te geven tot compenserende maatregelen in de zin van artikel 3, lid 4, onder a), van de basisverordening.

(31) Deze regeling kan niet worden beschouwd als een toelaatbare terugbetalingsregeling voor inputs of voor vervangende inputs in de zin van artikel 2, punt 1, onder a) ii), van de basisverordening. Zij voldoet niet aan de strikte criteria van bijlage I, punt i), bijlage II (Richtsnoeren inzake het verbruik van „inputs” in het productieproces) en bijlage III (Richtsnoeren om vast te stellen of terugbetalingsregelingen voor vervangende „inputs” uitvoersubsidies zijn) van de basisverordening. De exporteur is niet verplicht om de goederen die vrij van rechten werden ingevoerd, ook echt te verbruiken tijdens het productieproces en de punten worden niet toegekend in verhouding tot de werkelijk gebruikte inputs. Bovendien is er geen systeem of procedure aan de hand waarvan kan worden vastgesteld welke inputs bij de vervaardiging van het exportproduct zijn gebruikt, dan wel of teveel invoerrechten werden terugbetaald in de zin van bijlage I, punt i), en de bijlagen II en III van de basisverordening. Ten slotte komen ook exporteurs die geen inputs invoeren, in aanmerking voor de voordelen van de DEPB-regeling. Om voor de regeling in aanmerking te komen, volstaat het dat zij goederen uitvoeren en hoeven zij niet aan te tonen dat inputs werden ingevoerd. Zo komen zelfs exporteurs die al hun inputs op de binnenlandse markt aankopen en geen goederen invoeren die als inputs kunnen worden gebruikt, toch voor de DEPB-regeling in aanmerking.

#### e) Berekening van het subsidiebedrag

(32) Overeenkomstig artikel 2, punt 2, en artikel 5 van de basisverordening werd het subsidiebedrag dat aanleiding geeft tot compenserende maatregelen, berekend aan de hand van het voordeel voor de verkrijger in het onderzoekstijdvak. Het voordeel werd geacht te zijn verkregen op het ogenblik waarop de uitvoer in het kader van deze regeling plaatsvond. Op dat ogenblik doet de Indiase overheid afstand van de douanerechten, wat een financiële bijdrage is in de zin van artikel 2, punt 1, onder a) ii), van de basisverordening.

(33) Daarom werd het passend geacht alle DEPB-punten die op grond van exporttransacties in het onderzoekstijdvak werden toegekend, als het verkregen voordeel te beschouwen. De onderneming voerde aan dat het geldende DEPB-percentages met ingang van 26 mei 2005 was teruggebracht van 11 % tot 8 %; aangezien deze aangevoerde wijziging buiten het onderzoekstijdvak valt, konden het effect en de relevantie ervan niet worden gecontroleerd; dit argument moet bijgevolg overeenkomstig artikel 5 van de basisverordening worden verworpen.

(34) De kosten om de subsidie te verkrijgen, werden overeenkomstig artikel 7, lid 1, tweede alinea, onder a), van de basisverordening afgetrokken van de ontvangen punten op basis waarvan het subsidiebedrag werd vastgesteld.

(35) Overeenkomstig artikel 7, lid 2, van de basisverordening werd het subsidiebedrag omgeslagen over de totale uitvoer in het onderzoekstijdvak, aangezien de subsidie afhankelijk was van exportprestaties en niet van gefabriceerde, geproduceerde, uitgevoerde of vervoerde hoeveelheden. Garware heeft in het onderzoekstijdvak van deze regeling gebruikgemaakt en heeft een subsidie van 10,3 % ontvangen.

### 3. Regeling exportgerichte bedrijven/Regeling bijzondere economische zones

#### a) Rechtsgrond

(36) Deze regelingen zijn beschreven in hoofdstuk 6 (Exportgerichte bedrijven) en hoofdstuk 7 (Bedrijven in bijzondere economische zones) van het document in- en uitvoerbeleid 2002-2007 en het procedurehandboek 2002-2007.

#### b) In aanmerking komende ondernemingen

(37) Garware bleek in het onderzoekstijdvak onder geen van beide regelingen te vallen; daarom hoeft niet verder te worden nagegaan of deze tot compenserende maatregelen aanleiding geven.

#### 4. Regeling exportbevordering kapitaalgoederen („EPCG-regeling”)

##### a) Rechtsgrond

- (38) De EPCG-regeling is beschreven in hoofdstuk 5 van het document in- en uitvoerbeleid 2002-2007 en in hoofdstuk 5 van het procedurehandboek I 2002-2007.

##### b) In aanmerking komende ondernemingen

- (39) Alle producenten/exporteurs of handelaren/exporteurs die banden hebben met ondersteunende fabrikanten en dienstverleners, komen voor deze regeling in aanmerking. Garware bleek in het onderzoektijdvak van deze regeling gebruik te hebben gemaakt.

##### c) Toepassing in de praktijk

- (40) Indien een onderneming zich tot uitvoer verplicht, mag zij kapitaalgoederen (nieuwe en — sedert april 2003 — tweedehandse kapitaalgoederen die niet ouder zijn dan tien jaar) tegen lagere rechten invoeren. Hiertoe geeft de Indiase overheid op verzoek en na betaling van een vergoeding een vergunning „Exportbevordering kapitaalgoederen” af. Sedert april 2000 geldt in het kader van deze regeling een lager invoerrecht (5 %) dat geldt voor alle kapitaalgoederen die in het kader van de regeling worden ingevoerd. Om de verplichting tot uitvoer na te komen, moeten de ingevoerde kapitaalgoederen worden gebruikt om in een bepaalde periode een bepaalde hoeveelheid exportgoederen te vervaardigen.

##### d) Conclusie over de EPCG-regeling

- (41) In het kader van de EPCG-regeling worden subsidies verleend in de zin van artikel 2, punt 1, onder a) ii), en punt 2, van de basisverordening. De verlaagde rechten zijn een financiële bijdrage van de Indiase overheid, aangezien zij hierdoor inkomsten derft. Bovendien heeft de exporteur door deze rechtenverlaging een voordeel verkregen doordat zijn liquiditeit door het niet betalen van rechten is verbeterd.
- (42) Bovendien is de EPCG-regeling rechtens afhankelijk van exportprestaties, aangezien vergunningen in het kader van deze regeling niet kunnen worden verkregen zonder zich tot uitvoer te verplichten. Deze regeling wordt derhalve geacht specifiek te zijn en aanleiding te geven tot compenserende maatregelen overeenkomstig artikel 3, lid 4, onder a), van de basisverordening.
- (43) Deze regeling kan niet worden beschouwd als een toelaatbare terugbetalingsregeling voor inputs of voor vervangende inputs in de zin van artikel 2, punt 1, onder a) ii), van de basisverordening. Kapitaalgoederen

vallen niet onder deze toegelaten regelingen zoals bepaald in bijlage I, punt i), van de basisverordening, omdat zij niet worden verbruikt bij de vervaardiging van het exportproduct.

##### e) Berekening van het subsidiebedrag

- (44) De teller werd als volgt vastgesteld: het subsidiebedrag werd overeenkomstig artikel 7, lid 3, van de basisverordening berekend door de niet-betaalde douanerechten op ingevoerde kapitaalgoederen te spreiden over een periode die overeenstemt met de normale afschrijvingstermijn voor die goederen in de PET-foliesector. Aan dit bedrag is rente toegevoegd om de volledige waarde van het voordeel in de loop der tijd weer te geven. De kosten om de subsidie te verkrijgen, werden overeenkomstig artikel 7, lid 1, tweede alinea, onder a), van de basisverordening van het subsidiebedrag afgetrokken.
- (45) Overeenkomstig artikel 7, leden 2 en 3, van de basisverordening is dit subsidiebedrag omgeslagen over de waarde van de uitvoer in het onderzoektijdvak, aangezien de subsidie afhankelijk is van exportprestaties. Garware heeft een subsidie van 1,8 % ontvangen.

#### 5. Regeling vrijstelling vennootschapsbelasting

##### a) Rechtsgrond

- (46) De rechtsgrond voor deze regeling is een onderdeel van de Wet op de vennootschapsbelasting van 1961, die jaarlijks bij de begrotingswet wordt gewijzigd. In die wijziging wordt ieder jaar de grondslag voor de belastinginning en verscheidene vrijstellingen en aftrekposten vastgesteld. Exportbedrijven mogen krachtens de afdelingen 10A, 10B en 80HHC van de Wet op de vennootschapsbelasting om bepaalde vrijstellingen van de vennootschapsbelasting vragen.

##### b) Toepassing in de praktijk

- (47) Garware bleek niet van deze regeling gebruikgemaakt te hebben; daarom hoeft niet verder te worden nagegaan of deze tot compenserende maatregelen aanleiding geeft.

#### 6. Regeling exportkredieten („ECS”)

##### a) Rechtsgrond

- (48) Deze regeling is beschreven in Master Circular IECD nr. 5/04.02.01/2002-03 (exportkredieten in buitenlandse valuta) en Master Circular IECD nr. 10/04.02.01/2003-04 (exportkredieten in roepie) van de Reserve Bank of India (hierna „RBI” genoemd), die alle handelsbanken in India hebben ontvangen.

b) In aanmerking komende ondernemingen

- (49) Voor deze regeling komen producenten/exporteurs en handelaren/exporteurs in aanmerking. Garware bleek in het onderzoektijdvak van deze regeling gebruik te hebben gemaakt.

c) Toepassing in de praktijk

- (50) In het kader van deze regeling stelt de RBI voor exportkredieten maximumrentetarieven (in Indiase roepie en in vreemde valuta) vast die handelsbanken exporteurs kunnen aanrekenen om ervoor te zorgen dat deze tegen internationaal concurrerende tarieven exportkredieten kunnen verkrijgen. Er zijn twee soorten exportkredieten, namelijk exportkrediet voorafgaand aan verzending („voorschot aan de exporteur”), dat verstrekt wordt voor de financiering van de aankoop, verwerking, productie, verpakking en/of verzending van goederen vóór de uitvoer, en exportkrediet na verzending, waarbij bedrijfskapitaal wordt verschafte voor de financiering van vorderingen op buitenlandse debiteuren. De RBI geeft de banken ook opdracht om een bepaald gedeelte van hun nettobankkrediet voor exportfinanciering beschikbaar te houden.
- (51) Tengevolge van deze Master Circulars van de RBI kunnen de exporteurs exportkrediet verkrijgen tegen een tarief dat voordelig is vergeleken met het gewone handelskrediet (kaskrediet), waarvoor marktvoorwaarden gelden.

d) Conclusie over de Regeling exportkredieten

- (52) Ten eerste leveren bovengenoemde preferentiële rentetarieven door het verlagen van de financieringskosten ten opzichte van marktrentetarieven de exporteurs een voordeel op in de zin van artikel 2, punt 2, van de basisverordening. Hoewel de voordelige exportkredieten door handelsbanken worden verleend, komt dit voordeel neer op een financiële bijdrage van de overheid in de zin van artikel 2, punt 1, onder a), iv), van de basisverordening. De RBI is een overheidsorgaan en valt dus onder de definitie van „overheid” in artikel 1, lid 3, van de basisverordening, en geeft commerciële banken instructies om exportbedrijven preferentiële financiering te verstrekken. Deze preferentiële financiering komt neer op een subsidie die geacht wordt specifiek te zijn overeenkomstig artikel 3, lid 4, onder a), van de basisverordening en aanleiding te geven tot compenserende maatregelen, aangezien de preferentiële rentetarieven afhankelijk zijn van exportprestaties.

e) Berekening van het subsidiebedrag

- (53) Het subsidiebedrag is het verschil tussen de rente betaald voor exportkrediet dat in het onderzoektijdvak is gebruikt, en het bedrag aan rente dat de onderneming voor een gewoon handelskrediet tegen marktrentetarieven zou hebben betaald. Dit subsidiebedrag (de teller van de breuk) is omgeslagen over de totale waarde van de

uitvoer in het onderzoektijdvak (de noemer van de breuk), overeenkomstig artikel 7, lid 2, van de basisverordening, aangezien de subsidie afhankelijk is van exportprestaties en niet van de gefabriceerde, geproduceerde, uitgevoerde of vervoerde hoeveelheden. Garware heeft van de Regeling exportkredieten gebruikgemaakt en heeft een subsidie van 1,2 % ontvangen.

7. Certificaat voor rechtenvrije vervanging („DFRC”)

a) Rechtsgrond

- (54) De rechtsgrond van deze regeling is opgenomen in de paragrafen 4.2.1 tot en met 4.2.7 van het document in- en uitvoerbeleid 2002-2007 en de paragrafen 4.31 tot en met 4.36 van het procedurehandboek I 2002-2007.

b) Toepassing in de praktijk

- (55) Garware bleek niet van deze regeling gebruikgemaakt te hebben; daarom hoeft niet verder te worden nagegaan of deze tot compenserende maatregelen aanleiding geeft.

### III. Regionale regelingen

*Pakket stimuleringsmaatregelen van de overheid van Maharashtra*

a) Rechtsgrond

- (56) Om ondernemingen aan te moedigen zich in minder ontwikkelde gebieden van Maharashtra te vestigen, verleent de overheid van deze deelstaat in het kader van het „pakket stimuleringsmaatregelen” sedert 1964 voordelen aan nieuwe fabrieken die zich in deze gebieden vestigen. De regeling is sinds de invoering ervan verscheidene malen gewijzigd; van 1 oktober 1993 tot en met 31 maart 2001 was de „regeling 1993” van kracht, terwijl de meest recente „regeling 2001” op 31 maart 2001 werd ingevoerd en tot en met 31 maart 2006 van kracht blijft. Het pakket stimuleringsmaatregelen van de overheid van Maharashtra bestaat uit verschillende subregelingen; de belangrijkste daarvan zijn de vrijstelling van de plaatselijke omzetbelasting en de terugbetaling van de octrooi-belasting.

b) In aanmerking komende ondernemingen

- (57) Om voor deze regeling in aanmerking te komen, moeten ondernemingen in minder ontwikkelde gebieden investeren door daar een nieuwe fabriek op te zetten of door grootschalige investeringen te doen voor de uitbreiding of diversifiëring van bestaande fabrieken. Deze gebieden zijn volgens hun economische ontwikkeling in verschillende categorieën ingedeeld (bv. weinig ontwikkelde, minder ontwikkelde en minst ontwikkelde gebieden). Het voornaamste criterium voor het toekennen van voordelen is het gebied waar de fabriek is of zal worden gevestigd en de omvang van de investeringen.



## c) Toepassing in de praktijk

- (58) Vrijstelling van de plaatselijke omzetbelasting: goederen zijn normaliter onderworpen aan nationale omzetbelasting (voor verkoop tussen deelstaten) of omzetbelasting van de deelstaten (voor verkoop binnen de deelstaat) tegen verschillende tarieven, afhankelijk van de deelstaat waarin de transacties plaatsvinden. Er is geen omzetbelasting op de in- of uitvoer van goederen, terwijl de binnenlandse verkoop aan omzetbelasting tegen de normale tarieven is onderworpen. Bedrijven die voor de belastingvrijstellingsregeling in aanmerking komen, hoeven geen omzetbelasting te heffen over hun verkooptransacties. In aanmerking komende bedrijven zijn ook vrijgesteld van betaling van de plaatselijke omzetbelasting over de aankoop van goederen bij een leverancier die zelf voor de regeling in aanmerking komt. Het in aanmerking komende verkopende bedrijf haalt geen voordeel uit de verkooptransactie, maar wel uit de aankooptransactie. Garware bleek in het onderzoektijdvak van deze vrijstelling gebruik te hebben gemaakt.
- (59) Terugbetaling van de octrooibelasting: octrooi is een belasting die door plaatselijke overheden in India, waaronder de overheid van Maharashtra, wordt geheven op goederen die het grondgebied van een stad of district binnenkomen. Industriële ondernemingen kunnen de octrooibelasting door de overheid van Maharashtra terugbetaald krijgen indien hun bedrijf in bepaalde steden en districten van de deelstaat is gevestigd. Het totale bedrag dat mag worden terugbetaald, is beperkt tot 100 % van de vaste activa. Garware bleek in het onderzoektijdvak van deze terugbetaling gebruik te hebben gemaakt.

## d) Conclusie over het pakket stimuleringsmaatregelen van de overheid van Maharashtra

- (60) In het kader van het pakket stimuleringsmaatregelen van de overheid van Maharashtra worden subsidies verleend in de zin van artikel 2, punt 1, onder a) ii), en punt 2, van de basisverordening. De twee hierboven onderzochte subregelingen zijn een financiële bijdrage van de overheid van Maharashtra, aangezien zij hierdoor inkomsten derft. Bovendien verleent de vrijstelling/terugbetaling de onderneming voordeel, aangezien haar liquiditeit hierdoor verbetert.
- (61) De onderneming voerde aan dat de omzetbelasting op 1 april 2005 was afgeschaft en dat de overheid van Maharashtra sindsdien een btw-regeling had ingevoerd waarbij de onderneming het volledige tarief moest betalen. Aangezien deze aangevoerde wijziging buiten het onderzoektijdvak valt, konden het effect en de relevantie ervan niet worden gecontroleerd. In ieder geval is geen relevant bewijsmateriaal voorgelegd over de regeling en de daaruit voortvloeiende verplichtingen van de onderneming. Overeenkomstig artikel 5 van de basisverordening moet dit argument dus worden verworpen.

- (62) Alleen ondernemingen die geïnvesteerd hebben in bepaalde geografische gebieden die onder de jurisdictie van de deelstaat Maharashtra vallen, komen voor de regeling in aanmerking. Ondernemingen die buiten deze gebieden zijn gevestigd, komen niet in aanmerking. Het niveau van de steun is afhankelijk van het gebied in kwestie. De regeling is specifiek in de zin van artikel 3, lid 2, onder a), en lid 3, van de basisverordening en geeft dus aanleiding tot compenserende maatregelen.

## e) Berekening van het subsidiebedrag

- (63) Wat de vrijstelling van omzetbelasting betreft, is het subsidiebedrag het bedrag aan omzetbelasting dat in het onderzoektijdvak verschuldigd zou zijn geweest, maar in het kader van de regeling niet werd betaald. Wat de octrooibelasting betreft, is het voordeel voor de exporteur het bedrag aan octrooibelasting dat in het onderzoektijdvak is terugbetaald. Overeenkomstig artikel 7, lid 2, van de basisverordening werd het subsidiebedrag omgeslagen over de totale verkoop in het onderzoektijdvak, aangezien de subsidie niet afhankelijk is van de uitvoer en evenmin van de gefabriceerde, geproduceerde, uitgevoerde of vervoerde hoeveelheden. In deze periode heeft Garware van deze regelingen gebruikgemaakt en een subsidie van 1,6 % ontvangen.

## IV. Totaal van de tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidies

- (64) Overeenkomstig de basisverordening bedroegen de tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidies voor de onderzochte producent/exporteur 14,9 % ad valorem. Dit subsidiebedrag overschrijdt de in artikel 14, lid 5, van de basisverordening genoemde drempelwaarde.

(in %)

Regeling	DEPB	EPCG	ECS	Pakket stimuleringsmaatregelen Maharashtra	Totaal
Garware	10,3	1,8	1,2	1,6	14,9

- (65) Overeenkomstig artikel 19 van de basisverordening worden de momenteel van kracht zijnde maatregelen bijgevolg niet langer toereikend geacht om de tot tegenmaatregelen aanleiding gevende subsidies die de Gemeenschap schade toebrengen, te neutraliseren.

## V. Blijvende aard van de gewijzigde omstandigheden

- (66) Overeenkomstig artikel 19, lid 2, van de basisverordening is onderzocht of de bestaande maatregel nog wel toereikend was om de schade veroorzakende, tot tegenmaatregelen aanleiding gevende subsidie te neutraliseren.

(67) Vastgesteld werd dat Garware in het onderzoekstijdvak subsidies van de Indiase overheid bleef ontvangen die aanleiding geven tot compenserende maatregelen. Bovendien werd tijdens dit onderzoek een beduidend hogere subsidiemarge vastgesteld dan tijdens het oorspronkelijke onderzoek. De hierboven onderzochte subsidieregelingen bieden weerkerende voordelen. Met uitzondering van de DEPB-regeling en de terugbetaling van de omzetbelasting, lijken deze regelingen in de nabije toekomst niet te zullen worden afgeschaft. Volgens Garware zou de DEPB-regeling vanaf 1 april 2006 door een andere regeling worden vervangen. De onderneming heeft echter niet bevestigd of dit daadwerkelijk is gebeurd. De situatie die zal ontstaan door de vervanging van de DEPB-regeling door een regeling die met de regels van de Wereldhandelsorganisatie verenigbaar zou zijn en waarover de Commissie nog geen informatie heeft, zal te gepasten tijde moeten worden onderzocht. Zolang niet afdoende is bewezen dat de DEPB-regeling is vervangen, wordt er bij dit onderzoek van uitgegaan dat deze regeling nog steeds van kracht is. De onderneming verstreekte evenmin informatie over de „btw-achtige” regeling die naar zij beweerde na afloop van het onderzoekstijdvak de omzetbelasting in Maharashtra had vervangen; daarom wordt er bij dit onderzoek van uitgegaan dat de omzetbelastingregeling nog steeds van kracht is.

(68) Aangezien is aangetoond dat de onderneming veel meer subsidies dan vroeger ontvangt en aangezien zij waarschijnlijk een hoger subsidiebedrag zal blijven ontvangen dan bij het oorspronkelijke onderzoek is vastgesteld, wordt geconcludeerd dat de bestaande maatregel niet langer toereikend is om de schade veroorzakende, tot tegenmaatregelen aanleiding gevende subsidie te neutraliseren en dat de hoogte van de maatregelen aan de nieuwe bevindingen moet worden aangepast.

## VI. Conclusie

(69) Gezien de conclusies over de omvang van de subsidiëring van Garware en aangezien de bestaande maatregelen niet langer toereikend zijn om vastgestelde, tot tegenmaatregelen aanleiding gevende subsidies te neutraliseren, moeten de compenserende rechten op de invoer van het betrokken product door Garware worden aangepast aan het vastgestelde nieuwe subsidieniveau.

(70) De in overweging 72 vermelde gewijzigde compenserende rechten komen overeen met het in dit onderzoek vastgestelde nieuwe subsidiepercentage, aangezien de in het oorspronkelijke onderzoek berekende schademarge hoger blijft.

(71) Overeenkomstig artikel 24, lid 1, van de basisverordening en artikel 14, lid 1, van Verordening (EG) nr. 384/96 kunnen van geen enkel product met het doel om het hoofd te bieden aan een en dezelfde situatie die door dumping of door de subsidiëring bij uitvoer ontstaat,

zowel antidumpingrechten als compenserende rechten worden geheven. Daarom wordt het naar aanleiding van dit onderzoek vastgestelde compenserende recht (dat gelijk is aan de 13,3 % exportsubsidies) afgetrokken van het antidumpingrecht dat Garware bij Verordening (EG) nr. 1676/2001 is opgelegd. Bij de wijziging van die verordening bij Verordening (EG) nr. 366/2006 werd voor Garware een dumpingmarge van 20,1 % vastgesteld. Daarvan werd toen 2,7 % compenserend recht (ter hoogte van de exportsubsidies) afgetrokken, zodat de onderneming een antidumpingrecht van 17,4 % werd opgelegd. Ingevolge dit onderzoek moet nog eens 10,6 % van dat antidumpingrecht worden afgetrokken; dit is het percentage aan compenserend recht dat overeenkomt met de vastgestelde exportsubsidies. Het antidumpingrecht dat Garware wordt opgelegd, moet dus worden verminderd tot 6,8 %.

(72) De voorgestelde rechten voor Garware, in procenten van de cif-prijs grens Gemeenschap, vóór inklaring, zijn dus als volgt:

(in %)

	Export-subsidie-marge	Totale subsidie-marge	Dumping-marge	Compense-rend recht	Anti-dumping-recht	Totaal recht
Garware	13,3	14,9	20,1	14,9	6,8	21,7

(73) Garware, de Indiase overheid en de indieners zijn in kennis gesteld van de voornaamste feiten en overwegingen op basis waarvan de aanpassing van de geldende maatregelen wordt aanbevolen, en konden opmerkingen maken. Van Garware en de Indiase overheid zijn geen opmerkingen ontvangen; uit de opmerkingen van de indieners bleek dat zij akkoord gaan met de conclusies van de Commissie.

(74) De in deze verordening vermelde, specifiek voor een bepaalde onderneming geldende compenserende rechten en antidumpingrechten zijn gebaseerd op de bevindingen van de onderzoeken die tot de vaststelling van de Verordeningen (EG) nr. 367/2006 en (EG) nr. 366/2006 hebben geleid, alsook op de bevindingen van dit onderzoek. Zij komen overeen met de situatie van Garware die bij dit onderzoek werd vastgesteld. Deze rechten (in tegenstelling tot het voor het gehele land geldende recht dat van toepassing is op „alle andere ondernemingen”) gelden dus uitsluitend bij de invoer van het betrokken product uit het betrokken land, dat vervaardigd werd door de specifiek vermelde ondernemingen (juridische entiteiten). Deze rechten zijn niet van toepassing op ingevoerde producten die zijn geproduceerd door andere, niet specifiek in het dispositief van deze verordening met naam en adres genoemde ondernemingen, met inbegrip van ondernemingen die verbonden zijn met de specifiek genoemde ondernemingen. Op deze producten is het recht van toepassing dat geldt voor „alle andere ondernemingen”.

- (75) Verzoeken in verband met de toepassing van deze specifiek voor een bepaalde onderneming geldende compenserende en antidumpingrechten (bv. na een naamswijziging van de onderneming of na de oprichting van een nieuwe fabriek of handelsmaatschappij) moeten onverwijld aan de Commissie <sup>(1)</sup> worden gericht en vergezeld gaan van alle relevante gegevens, met name wijzigingen in de activiteiten van de onderneming die verband houden met de productie, de binnenlandse verkoop en de uitvoer die bijvoorbeeld tot de naamswijziging of de oprichting van een fabriek of handelsmaatschappij hebben geleid,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 1 van Verordening (EG) nr. 367/2006 wordt lid 2 vervangen door:

„2. De rechten die van toepassing zijn op de nettoprijs, franco grens Europese Gemeenschap, vóór inklaring, zijn als volgt voor uit India ingevoerde producten, vervaardigd door onderstaande ondernemingen:

Land	Onderneming	Definitief recht (%)	Aanvullende Taric-code
India	Ester Industries Limited, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part-1, New Delhi 110 003, India	12,0	A026
India	Flex Industries Limited, A-1, Sector 60, Noida 201 301 (U.P.), India	12,5	A027
India	Garware Polyester Limited, Garware House, 50-A, Swami Nityanand Marg, Vile Parle (East), Mumbai 400 057, India	14,9	A028
India	India Polyfilms Limited, 112 Indra Prakash Building, 21 Barakhamba Road, New Delhi 110 001, India	7,0	A029
India	Jindal Poly Films Limited, 56 Hanuman Road, New Delhi 110 001, India	7,0	A030
India	MTZ Polyfilms Limited, New India Centre, 5th Floor, 17 Co-operage Road, Mumbai 400 039, India	8,7	A031
India	Polyplex Corporation Limited, B-37, Sector-1, Noida 201 301, Dist. Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, India	19,1	A032
India	Alle andere ondernemingen	19,1	A999”.

*Artikel 2*

Artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1676/2001 wordt vervangen door:

„2. De definitieve antidumpingrechten die van toepassing zijn op de nettoprijs franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, zijn als volgt voor producten uit:

Land	Onderneming	Definitief recht (%)	Aanvullende Taric-code
India	Ester Industries Limited, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part-1, New Delhi-110 003, India	17,3	A026
India	Flex Industries Limited, A-1, Sector 60, Noida 201 301 (U.P.), India	0,0	A027

<sup>(1)</sup> Commissie van de Europese Gemeenschappen, Directoraat-generaal Handel, Directoraat B, J-79 5/17, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

Land	Onderneming	Definitief recht (%)	Aanvullende Taric-code
India	Garware Polyester Limited, Garware House, 50-A, Swami Nityanand Marg, Vile Parle (East), Mumbai 400 057, India	6,8	A028
India	Jindal Poly Films Limited, 56 Hanuman Road, New Delhi 110 001, India	0,0	A030
India	MTZ Polyfilms Limited, New India Centre, 5th Floor, 17 Co-operage Road, Mumbai 400 039, India	18,0	A031
India	Polyplex Corporation Limited, B-37, Sector-1, Noida 201 301, Dist. Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, India	0,0	A032
India	Alle andere ondernemingen	17,3	A999
Korea	Kolon Industries Inc., Kolon Tower, 1-23, Byulyang-dong, Kwacheon-city, Kyunggi-do, Korea	0,0	A244
Korea	SKC Co. Ltd, Kyobo Gangnam Tower, 1303-22, Seocho 4 Dong, Seocho Gu, Seoul 137-074, Korea	7,5	A224
Korea	Toray Saehan Inc., 17F, LG Mapo B/D, 275 Kongdug-Dong, Mapo-Gu, Seoul 121-721, Korea	0,0	A222
Korea	HS Industries Co. Ltd, Kangnam Building 5 <sup>th</sup> Floor, 1321, Seocho-Dong, Seocho-Ku, Seoul, Korea	7,5	A226
Korea	Hyosung Corporation, 450, Kongduk-Dong, Mapo-Ku, Seoul, Korea	7,5	A225
Korea	KP Chemical Corporation, No. 89-4, Kyungun-Dong, Chongro-Ku, Seoul, Korea	7,5	A223
Korea	Alle andere ondernemingen	13,4	A999".

### Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 augustus 2006.

Voor de Raad  
De voorzitter  
E. TUOMIOJA

**VERORDENING (EG) Nr. 1289/2006 VAN DE RAAD**

**van 25 augustus 2006**

**tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op de invoer van bepaalde „side-by-side”-koelkasten uit de Republiek Korea**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap <sup>(1)</sup> (hierna „de basisverordening” genoemd), en met name op artikel 9,

Gezien het voorstel dat de Commissie na raadpleging van het Raadgevend Comité heeft ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

**A. VOORLOPIGE MAATREGELEN**

(1) Op 2 juni 2005 heeft de Commissie in een bericht <sup>(2)</sup> bekendgemaakt dat een antidumpingprocedure betreffende de invoer van bepaalde „side-by-side”-koelkasten uit de Republiek Korea werd ingeleid. Op 1 maart 2006 heeft de Commissie bij Verordening (EG) nr. 355/2006 <sup>(3)</sup> (hierna „de voorlopige verordening” genoemd) een voorlopig antidumpingrecht op dit product ingesteld.

**B. VERVOLG VAN DE PROCEDURE**

(2) Na mededeling van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan was besloten voorlopige antidumpingmaatregelen te nemen, hebben verscheidene belanghebbenden schriftelijk opmerkingen gemaakt over de voorlopige bevindingen. De partijen die verzochten te worden gehoord, zagen hun verzoek ingewilligd.

(3) De Commissie is voortgegaan met het inwinnen en controleren van de gegevens die zij nodig had voor de vaststelling van haar definitieve bevindingen.

(4) Alle belanghebbenden zijn in kennis gesteld van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan de Commissie wilde aanbevelen een definitief antidumpingrecht in te stellen op de invoer van bepaalde „side-by-side”-koelkasten uit de Republiek Korea en de bedragen die uit hoofde van het voorlopige recht als zekerheid waren gesteld, definitief te innen. Zij zijn tevens in de gelegenheid gesteld opmerkingen te maken binnen een

bepaalde termijn na de bekendmaking van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan de definitieve maatregelen worden genomen.

(5) De mondelinge en schriftelijke opmerkingen van de belanghebbenden zijn in overweging genomen en waar nodig zijn de bevindingen dienovereenkomstig gewijzigd.

**C. BETROKKEN PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT**

(6) De in de overwegingen 11 en 12 van de voorlopige verordening bedoelde producent/exporteur heeft zijn argumenten betreffende de productdefinitie herhaald en nader uitgewerkt.

(7) Hij voerde met name aan dat de productdefinitie alle koelkast-vriestkastcombinaties (hierna „KVC's” genoemd) met een capaciteit van meer dan 400 l zou moeten omvatten, omdat een onderverdeling van deze koelkasten in strijd zou zijn met de tot dusverre door de communautaire instellingen gevolgde lijn, bewijsmateriaal van andere belanghebbenden buiten beschouwing zou laten en geen rekening zou houden met de feitelijke situatie op de markt (verzoek i)).

(8) Bovendien stelde hij dat, ingeval verzoek i) wordt verworpen, geprobeerd moet worden de KVC-markt zodanig te segmenteren dat drieëurs „side-by-side”-modellen (zoals beschreven in overweging 12 van de voorlopige verordening) van de productdefinitie worden uitgesloten. De argumentatie van deze exporteur kwam erop neer dat niet zozeer de externe eigenschappen van de modellen (namelijk de deuren) bepalend zijn, als wel de interne configuratie. De exporteur achtte in het bijzonder de opstelling van het koel- en vriesgedeelte het voornaamste onderscheidende kenmerk van een „side-by-side”-koelkast (verzoek ii)).

**1. Verzoek i)**

(9) De communautaire instellingen zijn gewoon, bij de definitie van het betrokken product primair naar de belangrijkste fysieke en technische kenmerken ervan te kijken. Bovendien worden in verschillende productsegmenten ingedeelde modellen gewoonlijk als één product beschouwd, tenzij er duidelijke scheidslijnen tussen de diverse segmenten zijn.

<sup>(1)</sup> PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2117/2005 (PB L 340 van 23.12.2005, blz. 17).

<sup>(2)</sup> PB C 135 van 2.6.2005, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB L 59 van 1.3.2006, blz. 12.

- (10) Bij het onderzoek, waarin terdege rekening is gehouden met de opmerkingen die alle belanghebbenden tijdens deze procedure hebben gemaakt, is gebleken dat de KVC-markt gewoonlijk in drie segmenten wordt verdeeld: het segment „bottom-mount”-koelkasten (koelgedeelte boven vriesgedeelte), het segment „top-mount”-koelkasten (vriesgedeelte boven koelgedeelte) en het segment „side-by-side”-koelkasten (twee deuren naast elkaar die toegang geven tot twee naast elkaar geplaatste compartimenten). Deze marktindeling in drie afzonderlijke segmenten is onomstreden en bekend bij alle ondernemingen in deze branche. Zelfs genoemde exporteur heeft dit in verschillende schriftelijke opmerkingen erkend. Bovendien berust het aangevoerde „bewijsmateriaal van andere belanghebbenden” op een selectieve lezing van een deel van de opmerkingen van een witgoedproducent die de maatregelen steunt, maar geen soortgelijk product fabriceert (zie de overwegingen 10 en 104 van de voorlopige verordening). Deze witgoedproducent heeft aangegeven dat zijn omzet aan niet-soortgelijke producten in de Gemeenschap onder de invoer met dumping te lijden heeft gehad. Het feit dat deze producent dergelijke gevolgen zou hebben ondervonden, bewijst op zichzelf niet dat alle KVC's met een capaciteit van meer dan 400 l als het betrokken product moeten worden beschouwd, ongeacht tot welk van de hierboven beschreven segmenten zij behoren. Vastgesteld is namelijk dat de technologische en fysieke kenmerken van deze twee producten zeer verschillend zijn.
- (11) Daarom wordt geoordeeld dat er duidelijke scheidslijnen tussen de drie KVC-segmenten bestaan. Geconcludeerd wordt dat er geen redenen zijn om de definitie van het betrokken product tot alle KVC's uit te breiden, zoals de betrokken exporteur verlangt. Bijgevolg moet verzoek i) worden afgewezen.

## 2. Verzoek ii)

- (12) In verzoek ii) verlangt dezelfde exporteur dat een bepaald model KVC (hierna „het driedeursmodel” genoemd), dat in overweging 12 van de voorlopige verordening al is omschreven, van de definitie van het betrokken product wordt uitgesloten.
- (13) Sinds het begin van deze procedure heeft de Commissie het betrokken product gedefinieerd op grond van de externe eigenschappen, namelijk de aanwezigheid van ten minste twee naast elkaar geplaatste zwenkdeuren. Deze werkwijze werd zowel op grond van de fysieke kenmerken, als uit het oogpunt van de consument passend geacht. De aanwezigheid van twee naast elkaar geplaatste zwenkdeuren werd als opvallendste fysieke kenmerk beschouwd. Voor de perceptie van de consument werd het van groot belang geacht dat deze exporteur zelf het driedeursmodel meermaals als een „side-by-side”-koelkast in de handel heeft gebracht en er als zodanig reclame voor heeft gemaakt. De Commissie werd meegedeeld dat de binnencompartmenten bij een

gewone „side-by-side”-koelkast anders geplaatst zijn dan bij een driedeursmodel, maar dit wordt geen doorslaggevend argument gevonden om driedeurs „side-by-side”-koelkasten van de productdefinitie uit te sluiten, aangezien hiervoor geen overtuigend bewijsmateriaal werd gegeven. Op grond van de toen beschikbare informatie heeft de Commissie in overweging 14 van de voorlopige verordening aangegeven dat „er geen algemene definitie bestaat voor „side-by-side”-koelkasten”.

- (14) Na de vaststelling van de voorlopige maatregelen is nader onderzoek gedaan. Bovengenoemde exporteur heeft aanvullend bewijsmateriaal aangevoerd dat pleit voor een definitie van het segment „side-by-side”-koelkasten op basis van de interne configuratie van de compartimenten en niet op basis van de plaatsing van de deuren. Na de mededeling van de definitieve bevindingen is naar aanleiding van het door deze exporteur verstrekte aanvullende bewijsmateriaal nader gekeken naar de standpunten van enkele toonaangevende onderzoeksinstituten en classificatie-instanties. De meeste daarvan delen „side-by-side”-koelkasten in op basis van de interne configuratie en niet op basis van de plaatsing van de deuren. Dit heeft tot de conclusie geleid dat het driedeursmodel op grond van de fysieke kenmerken geen deel moet uitmaken van het segment „side-by-side”-koelkasten, zoals beschreven in overweging 10. In verband met de perceptie van de consument heeft zowel de genoemde exporteur als de bedrijfstak van de Gemeenschap consumentenonderzoeken overgelegd die hun respectieve standpunten ondersteunen en elkaar dus tegenspreken. Een duidelijke conclusie hieromtrent kan dan ook niet worden getrokken.
- (15) Uit het bovenstaande kan worden geconcludeerd dat het driedeursmodel tot het segment „bottom-mount”-koelkasten en niet tot het segment „side-by-side”-koelkasten moet worden gerekend. Verzoek ii) wordt derhalve aanvaard.
- (16) Bijgevolg moet de in de voorlopige verordening vastgestelde productdefinitie worden herzien. Het betrokken product wordt definitief gedefinieerd als koelkast-vrieskastcombinatie met een capaciteit van meer dan 400 l waarvan het vries- en het koelgedeelte zich naast elkaar bevinden, uit de Republiek Korea, momenteel vallend onder GN-code ex 8418 10 20.

## D. DUMPING

### 1. Normale waarde

- (17) Over de overwegingen 18 tot en met 22 van de voorlopige verordening, betreffende de normale waarde, werden geen opmerkingen ontvangen en deze overwegingen worden dan ook bevestigd.

## 2. Uitvoerprijs

- (18) Zoals aangegeven in overweging 23 van de voorlopige verordening, wordt de uitvoerprijs wanneer het product via een verbonden importeur wordt verkocht, overeenkomstig artikel 2, lid 9, van de basisverordening samengesteld op basis van de prijs waartegen het voor het eerst aan een onafhankelijke afnemer wordt doorverkocht. Bij deze samenstelling van de uitvoerprijs is gebruikgemaakt van een winstmarge van een bedrijf dat als een onafhankelijke importeur van het betrokken product werd beschouwd. Nadat de definitieve bevindingen aan de betrokkenen waren meegedeeld, heeft één producent/exporteur aangevoerd dat het bedrijf dat voor de vaststelling van de winstmarge was gekozen, geen onafhankelijke importeur was, maar een eerste onafhankelijke afnemer van een van zijn verbonden importeurs. Dit argument is grondig onderzocht en geconcludeerd werd dat het betrokken bedrijf inderdaad niet als onafhankelijke importeur kan worden beschouwd. Bijgevolg werd de winstmarge van dit bedrijf niet bruikbaar geacht voor de samenstelling van de uitvoerprijs en moest een alternatieve bron worden gevonden om overeenkomstig artikel 2, lid 9, van de basisverordening een redelijke winstmarge vast te stellen. Er kon in dit onderzoek geen informatie over de winst van andere onafhankelijke importeurs worden verkregen. Omdat beide producenten tot dezelfde witgoedsector behoren en dezelfde Koreaanse producenten/exporteurs erbij betrokken zijn, werd het redelijk geacht hiervoor uit te gaan van de winstmarge van 5 % die gebruikt is in de antidumpingprocedure betreffende microgofovens<sup>(1)</sup>.
- (19) Over de overwegingen 23 en 24 van de voorlopige verordening, betreffende de bepaling van de uitvoerprijs, werden geen nadere opmerkingen ontvangen en deze overwegingen worden dan ook bevestigd.

## 3. Vergelijking

- (20) Zoals aangegeven in overweging 26 van de voorlopige verordening, werd in gevallen waarin geen rechtstreekse vergelijking tussen de uitgevoerde en de in het binnenland verkochte modellen kon worden gemaakt, op grond van artikel 2, lid 10, onder a), van de basisverordening een correctie toegepast op de vastgestelde normale waarde, teneinde rekening te houden met de marktwaarde van de verschillen in fysieke kenmerken tussen de in het binnenland verkochte modellen en de uitgevoerde modellen en de normale waarde zoveel mogelijk op de door de producenten/exporteurs in het binnenland verkochte modellen te baseren. Twee producenten/exporteurs betwistten de correctie die in het voorlopige stadium werd aangebracht.
- (21) Eén producent/exporteur voerde aan dat de correctie achterwege had moeten blijven omdat de bestaande verschillen in fysieke kenmerken tussen de uitgevoerde modellen en de ter vergelijking voorgestelde, in het binnenland verkochte modellen geen gevolgen zouden hebben voor de marktprijs. Dit argument moet worden afgewezen

omdat de geconstateerde verschillen tussen de modellen in sommige gevallen maar liefst zeven kenmerken betroffen en het veelal ging om belangrijke aspecten, zoals de ijs- en waterautomaat, de afwerking van de deuren en het temperatuurregelsysteem. Volgens de normale marktmechanismen zijn dergelijke verschillen van invloed op de marktwaarde van deze modellen.

- (22) De andere producent/exporteur waarvoor de Commissie in het voorlopige stadium de opgegeven waarden had aangepast aan de marktwaarde van de verschillen in fysieke kenmerken, betwistte de wijze waarop de aanpassing was berekend. Nadat de definitieve bevindingen waren meegedeeld, wees het bedrijf op enkele elementen in de aanpak van de Commissie waardoor de aldus berekende normale waarde een vertekend beeld zou kunnen geven, en verzocht het om voor uitgevoerde modellen waarvoor geen soortgelijke verkoop op de binnenlandse markt was, de normale waarde samen te stellen. Dit verzoek is onderzocht en geconcludeerd werd dat bepaalde correcties die de Commissie naar aanleiding van het verzoek in verband met de fysieke kenmerken heeft toegepast, vertekende normale waarden zouden kunnen hebben opgeleverd. Daarom is besloten in gevallen waarin geen rechtstreekse vergelijking overeenkomstig artikel 2, lid 3, van de basisverordening tussen de uitgevoerde en de in het binnenland verkochte modellen kon worden gemaakt, de normale waarden voor dit bedrijf samen te stellen.
- (23) Alle drie producenten/exporteurs betwistten het besluit om in het voorlopige stadium geen correctie voor kredietkosten bij de binnenlandse verkoop toe te staan, zoals zij op grond van artikel 2, lid 10, onder g), van de basisverordening hadden gevraagd. De drie exporteurs toonden aan dat de gehanteerde kredietvoorwaarden contractueel waren overeengekomen en door de bedrijven waren toegepast. Ook werd aangetoond dat de facturen overeenkwamen met betalingen. Gezien het voorgaande werd geoordeeld dat de binnenlandse kredietkosten van invloed zijn op de vergelijkbaarheid van de prijzen, zoals artikel 2, lid 10, van de basisverordening voorschrijft, en bijgevolg is besloten correcties voor deze kosten toe te staan.
- (24) Eén producent/exporteur verzocht bij de dumpingberekeningen de verkoop van beschadigde en/of defecte producten door met hem verbonden importeurs buiten beschouwing te laten. Deze verkoop, die een zeer klein gedeelte van de afzet van het bedrijf op de Gemeenschapsmarkt uitmaakt, was afzonderlijk gerapporteerd en was ter plaatse gecontroleerd. Aangetoond werd dat deze verkoop inderdaad betrekking had op defecte of beschadigde producten en dat de afnemers en de prijzen van deze producten duidelijk konden worden onderscheiden van die van reguliere producten. Bij gebrek aan een vergelijkbare verkoop op de binnenlandse markt van het bedrijf was een zinvolle vergelijking in dit verband niet mogelijk. Dit verzoek wordt derhalve aanvaard.

<sup>(1)</sup> Zie Verordening (EG) nr. 2041/2000 van de Raad (PB L 244 van 29.9.2000, blz. 33, overweging 26).

- (25) Dezelfde producent/exporteur betwistte het besluit van de Commissie om in het voorlopige stadium bij de toepassing van de correctie op de uitvoerprijs op grond van artikel 2, lid 10, onder e), van de basisverordening niet uit te gaan van de opgegeven kosten van het vervoer over zee. Deze opgegeven kosten werden afgewezen omdat zij door een verbonden onderneming aan de exporteur in rekening waren gebracht. De producent/exporteur heeft nu aangetoond dat de verbonden onderneming een logistiek bedrijf was dat de vervoersdiensten aan onafhankelijke scheepvaartmaatschappijen uitbesteedde. Bovendien werd aangetoond dat de verbonden onderneming de exporteur de door de onafhankelijke scheepvaartmaatschappijen gefactureerde feitelijke vervoerskosten in rekening bracht, vermeerderd met een redelijke handelsmarge voor de door haar verleende diensten. Daarom wordt besloten dat de opgegeven kosten van vervoer over zee als betrouwbaar kunnen worden beschouwd en worden de berekeningen dienovereenkomstig aangepast.
- (26) Afgezien van de in de overwegingen 22 tot en met 25 van deze verordening beschreven correcties, wordt de inhoud van de overwegingen 25 tot en met 30 van de voorlopige verordening, betreffende de vergelijking van de normale waarde en de uitvoerprijzen, bevestigd.

#### 4. Dumpingmarge

- (27) Alle drie ondernemingen betwistten de methode die de Commissie heeft gebruikt om de dumpingmarge te berekenen. Zoals uitgelegd in de overwegingen 31 tot en met 34 van de voorlopige verordening, is de gewogen gemiddelde normale waarde vergeleken met de prijzen van alle afzonderlijke uitvoertransacties naar de Gemeenschap teneinde bij de dumpingberekening rekening te houden met de aanzienlijke verschillen in uitvoerprijzen tussen de regio's, waarin een duidelijk patroon werd vastgesteld, en omdat bij vergelijking van gewogen gemiddelde normale waarden met gewogen gemiddelde uitvoerprijzen of van afzonderlijke uitvoertransacties en binnenlandse handelstransacties de dumping niet geheel tot uiting zou komen. Ten aanzien van alle drie producenten/exporteurs wordt bevestigd dat er aanzienlijke verschillen in verkoopprijzen tussen de regio's bestaan en dat het om de in de overwegingen 31 tot en met 34 van de voorlopige verordening vermelde redenen gerechtvaardigd is de gewogen gemiddelde normale waarde te vergelijken met de prijzen van alle afzonderlijke uitvoertransacties naar de Gemeenschap. De verzoeken van de producenten/exporteurs worden daarom afgewezen.
- (28) Na aanbrenging van bovengenoemde correcties en na verbetering van enkele rekenfouten, worden de volgende definitieve dumpingmarges vastgesteld, in procenten van de cif-nettoprijs, franco grens Gemeenschap, vóór inklaaring:

Daewoo Electronics Corporation	3,4 %
LG Electronics Corporation	12,2 %
Samsung Electronics Corporation	Minimaal

#### E. COMMUNAUTAIRE PRODUCTIE EN BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP

- (29) Omdat er geen onderbouwde nieuwe gegevens of argumenten over dit aspect zijn, worden de overwegingen 37 tot en met 40 van de voorlopige verordening bevestigd.

#### F. SCHADE

- (30) Zoals uiteengezet in overweging 16, is na de vaststelling van de voorlopige maatregelen de productdefinitie herzien. Bij de schadeanalyse zijn de gegevens over het driedeursmodel daarom buiten beschouwing gelaten. Opmerkt zij overigens dat de bedrijfstak van de Gemeenschap dit type product tijdens het onderzoekstijdvak niet produceerde en dat de invoer van het driedeursmodel uit de Republiek Korea in de Gemeenschap verwaarloosbaar was.

#### Invoer uit het betrokken land

- (31) Omdat vastgesteld werd dat Samsung Electronics Corporation (hierna „Samsung” genoemd) tijdens het onderzoekstijdvak een minimale dumpingmarge had (zie overweging 28), moet een onderscheid tussen deze invoer en de overige invoer uit de Republiek Korea worden gemaakt. Deze overige invoer wordt hierna aangeduid als „invoer met dumping”. De overwegingen 44 tot en met 47 van de voorlopige verordening worden daarom door de volgende overwegingen vervangen. Om redenen van vertrouwelijkheid worden de gegevens over de invoer van de beide andere Koreaanse producenten in indexvorm weergegeven.

	2002	2003	2004	Onderzoekstijdvak
Invoer met dumping uit Korea (stuks)	Vertrouwelijk			
Indexcijfer (2002 = 100)	100	183	336	366
Marktaandeel van de invoer met dumping uit Korea	Vertrouwelijk			
Indexcijfer (2002 = 100)	100	121	164	170
Prijzen van de invoer met dumping uit Korea (EUR/stuk)	Vertrouwelijk			
Indexcijfer (2002 = 100)	100	92	95	95

- (32) Hieruit blijkt dat de invoer met dumping tussen 2002 en het onderzoekstijdvak sterk toenam (met 266 %). Tussen 2002 en 2003 bedroeg de stijging 83 %, in 2004 153 procentpunten en in het onderzoekstijdvak nog eens 30 procentpunten. Tijdens het onderzoekstijdvak werden tussen 180 000 en 250 000 stuks met dumping ingevoerd.



- (33) Het hiermee overeenstemmende marktaandeel van de invoer met dumping groeide tussen 2002 en het onderzoekstijdvak met ongeveer 20 procentpunten en bedroeg tijdens het onderzoekstijdvak tussen 42 % en 50 %. Uitgedrukt in indexcijfers nam het marktaandeel in 2003 met 21 % toe, in 2004 nog eens met 43 procentpunten en in het onderzoekstijdvak met 6 procentpunten. De totale stijging van het marktaandeel bedroeg tussen 2002 en het onderzoekstijdvak 70 %.
- (34) De gemiddelde prijs van de invoer met dumping, ten slotte, daalde tussen 2002 en het onderzoekstijdvak met ongeveer 5 % en bij vergelijking per model onderbood de invoer met dumping de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap, afhankelijk van de betrokken exporteur, met 34,4 % tot 42 %.
- (35) Overweging 68 van de voorlopige verordening wordt daarom door de volgende tekst vervangen. Het volume van de invoer met dumping van het betrokken product uit de Republiek Korea steeg tussen 2002 en het onderzoekstijdvak met 266 % en het daarmee overeenstemmende marktaandeel van de invoer met dumping nam in dezelfde periode met ongeveer 20 procentpunten toe. De gemiddelde prijzen van het met dumping ingevoerde product waren in de beoordelingsperiode steeds lager dan die van het product van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Bij vergelijking van de gewogen gemiddelde prijzen per model blijkt dat de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap, afhankelijk van de betrokken exporteur, met 34,4 % tot 42 % werden onderboden door de invoer met dumping en dat de prijsopbodding voor sommige modellen nog groter was.
- (36) Omdat er verder geen onderbouwde nieuwe gegevens of argumenten over schadeaspecten zijn, worden de overwegingen 41 tot en met 71 van de voorlopige verordening bevestigd, met uitzondering van de overwegingen 44 tot en met 47 en overweging 68, die hierboven aan de orde zijn gekomen.

## G. OORZAKELIJK VERBAND

### 1. Gevolgen van de invoer met dumping

- (37) Zoals reeds is aangegeven, is vastgesteld dat de dumpingmarge van Samsung tijdens het onderzoekstijdvak minimaal was. De aanzienlijke toename van het met dumping ingevoerde volume met 266 % tussen 2002 en het onderzoekstijdvak, de toename van het daarmee overeenstemmende marktaandeel met ongeveer 20 procentpunten en de geconstateerde onderbieding vielen echter samen met de verslechtering van de economische situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap.

### 2. Gevolgen van andere factoren

*Invoer van het betrokken product, vervaardigd door Samsung*

- (38) Omdat Samsung tijdens het onderzoekstijdvak een minimale dumpingmarge had, moest worden onderzocht of de invoer van producten van Samsung toch schade aan de bedrijfstak van de Gemeenschap kan hebben berekend. Om redenen van betrouwbaarheid worden de gegevens over Samsung in indexvorm weergegeven.

	2002	2003	2004	Onderzoekstijdvak
Invoer van Samsung (stuks)	Vertrouwelijk			
Indexcijfer (2002 = 100)	100	156	183	188
Marktaandeel van de invoer van Samsung	Vertrouwelijk			
Indexcijfer (2002 = 100)	100	103	90	88
Prijzen van de invoer van Samsung (EUR/stuk)	Vertrouwelijk			
Indexcijfer (2002 = 100)	100	87	86	86

- (39) Het volume van de invoer afkomstig van Samsung steeg tussen 2002 en het onderzoekstijdvak met 88 %. Tussen 2002 en 2003 bedroeg de stijging 56 %, in 2004 27 procentpunten en in het onderzoekstijdvak nog eens 5 procentpunten. Tijdens het onderzoekstijdvak bedroeg de invoer afkomstig van Samsung tussen 100 000 en 170 000 stuks.
- (40) Het hiermee overeenstemmende marktaandeel van de invoer afkomstig van Samsung daalde tussen 2002 en het onderzoekstijdvak met ongeveer 5 procentpunten en bedroeg tijdens het onderzoekstijdvak tussen 28 % en 36 %. Uitgedrukt in indexcijfers nam het marktaandeel in 2003 met 3 % toe, waarna het in 2004 met 13 procentpunten en in het onderzoekstijdvak met 2 procentpunten daalde. De totale afname van het marktaandeel bedroeg tussen 2002 en het onderzoekstijdvak 12 %.
- (41) De gemiddelde prijzen van de invoer afkomstig van Samsung, ten slotte, daalden tussen 2002 en het onderzoekstijdvak met ongeveer 14 % en bij vergelijking per model onderbood de invoer afkomstig van Samsung de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap met 34,1 %.
- (42) Gezien de toename van het volume van de invoer afkomstig van Samsung, en de geconstateerde onderbieding kan niet worden uitgesloten dat deze invoer heeft bijgedragen tot de door de bedrijfstak van de Gemeenschap geleden schade. Tevens wordt echter opgemerkt: i) dat de invoer afkomstig van Samsung, tussen 2002 en het onderzoekstijdvak veel trager toenam dan de andere invoer uit de Republiek Korea; ii) dat het marktaandeel van de invoer afkomstig van Samsung, in tegenstelling tot dat van de andere invoer uit Korea, tussen 2002 en het onderzoekstijdvak met 5 procentpunten daalde; iii) dat de hieruit voortvloeiende aanwezigheid van producten van Samsung op de Gemeenschapsmarkt zowel in volume als in marktaandeel uitgedrukt aanzienlijk kleiner was dan die van producten van de andere bedrijven uit Korea, en iv) dat de vergelijking per model uitwees dat de prijzen van Samsung weliswaar lager waren dan die van de bedrijfstak van de Gemeenschap, maar steeds hoger waren dan die van de andere invoer uit Korea.

- (43) Bijgevolg wordt geconcludeerd dat de invoer afkomstig van Samsung tot de schade aan de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft bijgedragen, maar in aanzienlijk geringere mate dan de invoer met dumping van de andere twee Koreaanse producenten. De gevolgen van de invoer afkomstig van Samsung worden daarom onvoldoende groot geacht om het oorzakelijke verband tussen de invoer met dumping en de daaruit voortvloeiende schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap te verbreken.
- (44) Omdat er geen onderbouwde nieuwe gegevens of argumenten zijn, worden de overwegingen 72 tot en met 96 van de voorlopige verordening bevestigd, met uitzondering van de eerste zin van overweging 73, waarop hierboven is ingegaan.

#### H. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

- (45) Omdat er geen onderbouwde nieuwe gegevens of argumenten over dit aspect zijn, worden de overwegingen 97 tot en met 114 van de voorlopige verordening bevestigd.

#### I. DEFINITIEVE MAATREGELEN

- (46) Gezien de conclusies inzake dumping, schade, oorzakelijk verband en belang van de Gemeenschap, moet, overeenkomstig artikel 9, lid 4, van de basisverordening, een definitief antidumpingrecht op het niveau van de vastgestelde dumpingmarge worden ingesteld, dat echter niet hoger mag zijn dan de schademarge, zoals vermeld in overweging 119 van de voorlopige verordening en bevestigd in deze verordening. Omdat de schademarges steeds hoger waren dan de dumpingmarges, dienen de maatregelen op de dumpingmarges te worden gebaseerd.
- (47) De definitieve rechten zijn derhalve als volgt:

Onderneming	Schademarge	Dumpingmarge	Voorgesteld antidumpingrecht
Daewoo Electronics Corporation	98,5 %	3,4 %	3,4 %
LG Electronics Corporation	74,8 %	12,2 %	12,2 %
Samsung Electronics Corporation	66,3 %	Minimaal	0 %
Alle andere ondernemingen	98,5 %	12,2 %	12,2 %

#### J. DEFINITIEVE INNING VAN HET VOORLOPIGE RECHT

- (48) Gezien de hoogte van de vastgestelde dumpingmarges van de producenten/exporteurs in de Republiek Korea en de ernst van de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden, wordt het nodig geacht de bedragen die uit hoofde van het voorlopige antidumpingrecht als zekerheid zijn gesteld, definitief te innen tot het bedrag van het definitieve antidumpingrecht. Daar het driedeursmodel nu van de productdefinitie is uitgesloten (zie de overwegingen 12 tot en met 16) en de definitieve rechten lager zijn dan de voorlopige rechten, moeten de voorlopige als zekerheid gestelde bedragen die het bedrag van het definitieve recht overschrijden, worden vrijgegeven.
- (49) De bij deze verordening vastgestelde individuele antidumpingrechten voor bepaalde ondernemingen zijn gebaseerd op de bevindingen van dit onderzoek. Zij weerspiegelen derhalve de situatie die in het kader van het onderzoek voor deze ondernemingen werd vastgesteld. Deze rechten (in tegenstelling tot het voor het gehele land geldende recht dat van toepassing is op „alle andere ondernemingen”) gelden dus uitsluitend bij de invoer van het betrokken product uit het betrokken land, dat vervaardigd werd door de specifiek vermelde ondernemingen (juridische entiteiten). Deze rechten zijn niet van toepassing op ingevoerde producten die zijn geproduceerd door andere, niet specifiek in het dispositief van deze verordening met naam en adres genoemde ondernemingen, met inbegrip van ondernemingen die verbonden zijn met de specifiek genoemde ondernemingen. Op deze producten is het recht van toepassing dat geldt voor „alle andere ondernemingen”.
- (50) Verzoeken om toepassing van een individueel antidumpingrecht (bijvoorbeeld na naamswijziging van de rechtspersoon of na oprichting van nieuwe productie- of verkoopheenheden) dienen onverwijld aan de Commissie te worden gericht, onder opgave van alle relevante informatie, met name indien deze naamswijziging of de oprichting van nieuwe productie- of verkoopmaatschappijen verband houden met wijzigingen in de activiteiten van de onderneming op het gebied van de productie en de verkoop in binnen- en buitenland. Indien dit gerechtvaardigd blijkt, zal de verordening worden gewijzigd door bijwerking van de lijst van ondernemingen die voor een individueel recht in aanmerking komen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. Er worden definitieve antidumpingrechten ingesteld op koelkast-vriestkastcombinaties met een capaciteit van meer dan 400 l waarvan de vries- en koelgedeelten zich naast elkaar bevinden, vallend onder GN-code ex 8418 10 20 (Taric-code 8418 10 20 91), uit de Republiek Korea.

2. Het definitieve antidumpingrecht, van toepassing op de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, voor de in lid 1 omschreven producten die door onderstaande bedrijven zijn geproduceerd, is als volgt:

Onderneming	Antidumpingrecht (%)	Aanvullende Taric-code
Daewoo Electronics Corporation, 686 Ahyeon-dong, Mapo-gu, Seoul	3,4	A733
LG Electronics Corporation, LG Twin Towers, 20, Yeouido-dong, Yeongdeungpo-gu, Seoul	12,2	A734
Samsung Electronics Corporation, Samsung Main Bldg, 250, 2-ga, Taepyeong-ro, Jung-gu, Seoul	0	A735
Alle andere ondernemingen	12,2	A999

3. Tenzij anders vermeld, zijn de bepalingen inzake douanerechten van toepassing.

#### Artikel 2

1. De bedragen die uit hoofde van de voorlopige antidumpingrechten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 355/2006 als zekerheid zijn gesteld voor de invoer uit de

Republiek Korea van door Samsung Electronics Corporation geproduceerde koelkast-vrieskastcombinaties met een capaciteit van meer dan 400 l, voorzien van ten minste twee afzonderlijke buitendeuren die zich naast elkaar bevinden, vallend onder GN-code ex 8418 10 20, worden vrijgegeven.

2. De bedragen die uit hoofde van de voorlopige antidumpingrechten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 355/2006 als zekerheid zijn gesteld voor de invoer uit de Republiek Korea van koelkast-vrieskastcombinaties met een capaciteit van meer dan 400 l, met twee bovendeuren op het koelgedeelte en een onderdeur op het vriesgedeelte, vallend onder GN-code ex 8418 10 20, worden vrijgegeven.

3. De bedragen die uit hoofde van de voorlopige antidumpingrechten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 355/2006 als zekerheid zijn gesteld voor de invoer uit de Republiek Korea van koelkast-vrieskastcombinaties met een capaciteit van meer dan 400 l waarvan de vries- en koelgedeelten zich naast elkaar bevinden, vallend onder Gn-code ex 8418 10 20, worden definitief geïnd. De bedragen die het bedrag van de definitieve antidumpingrechten, zoals vastgesteld in artikel 1, lid 2, overschrijden, worden vrijgegeven.

#### Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 augustus 2006.

Voor de Raad

De voorzitter

E. TUOMIOJA

**VERORDENING (EG) Nr. 1290/2006 VAN DE COMMISSIE****van 30 augustus 2006****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 31 augustus 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 augustus 2006.

*Voor de Commissie*

Jean-Luc DEMARTY

*Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 386/2005 (PB L 62 van 9.3.2005, blz. 3).

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 30 augustus 2006 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	87,3
	068	147,1
	999	117,2
0707 00 05	052	68,9
	999	68,9
0709 90 70	052	72,3
	999	72,3
0805 50 10	388	69,0
	524	44,8
	528	53,6
	999	55,8
0806 10 10	052	82,4
	220	123,4
	624	139,0
	999	114,9
0808 10 80	388	86,9
	400	90,8
	508	79,8
	512	93,3
	528	77,4
	720	82,6
	800	140,1
	804	100,8
	999	94,0
0808 20 50	052	124,0
	388	86,5
	999	105,3
0809 30 10, 0809 30 90	052	117,3
	096	12,8
	999	65,1
0809 40 05	052	96,4
	066	47,1
	098	45,7
	624	150,3
	999	84,9

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 750/2005 van de Commissie (PB L 126 van 19.5.2005, blz. 12). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 1291/2006 VAN DE COMMISSIE**

**van 30 augustus 2006**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 795/2004 houdende bepalingen voor de uitvoering van de  
bedrijfstoeslagregeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

onder de beperkingen op grond van artikel 42, lid 8, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 vallen.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

(6) Om het circuleren van toeslagrechten te vergemakkelijken, kunnen landbouwers vrijwillig toeslagrechten aan de nationale reserve afstaan.

Gelet op Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers en houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 2019/93, (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001, (EG) nr. 1454/2001, (EG) nr. 1868/94, (EG) nr. 1251/1999, (EG) nr. 1254/1999, (EG) nr. 1673/2000, (EEG) nr. 2358/71 en (EG) nr. 2529/2001<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 145, onder c) en d),

(7) Verordening (EG) nr. 795/2004 moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.

(8) Aangezien de in artikel 1, lid 2, en artikel 1, lid 4, behandelde gevallen zich kunnen hebben voorgedaan vanaf 1 januari 2005, respectievelijk 1 januari 2006, is het dienstig te bepalen dat deze leden vanaf die data met terugwerkende kracht van toepassing zijn.

Overwegende hetgeen volgt:

(9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rechtstreekse betalingen,

(1) Bij Verordening (EG) nr. 795/2004 van de Commissie<sup>(2)</sup> zijn de bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van de bedrijfstoeslagregeling vanaf 2005.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

(2) Bij de administratieve en de operationele tenuitvoerlegging van deze regeling op nationaal niveau is gebleken dat voor een aantal aspecten meer uitvoeringsbepalingen nodig zijn en dat voor andere aspecten de bestaande voorschriften moeten worden verduidelijkt en aangepast.

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 795/2004 wordt als volgt gewijzigd:

(3) Om de overdracht van toeslagrechten voor de landbouwers te vergemakkelijken, moet het mogelijk worden gemaakt fracties van toeslagrechten zonder grond te creëren en deze fracties over te dragen.

1) Artikel 3 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 3 wordt vervangen door:

(4) Indien toeslagrechten waarvan de waarde per eenheid met meer dan 20 % is verhoogd met referentiebedragen uit de nationale reserve, overeenkomstig artikel 42, lid 8, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 niet zijn gebruikt, hoeft alleen het deel waarmee de waarde is verhoogd, onmiddellijk weer aan de nationale reserve te worden toegevoegd.

„3. Indien de oppervlakte van een perceel dat overeenkomstig artikel 46, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 met een toeslagrecht wordt overgedragen, een fractie van een hectare bedraagt, mag de landbouwer het benodigde deel van het betrokken toeslagrecht samen met de grond overdragen tegen een waarde die wordt berekend op basis van de betrokken fractie. Het resterende deel van het toeslagrecht blijft ter beschikking van de landbouwer tegen een dienovereenkomstig berekende waarde.

(5) Toeslagrechten die bij bestuursrechtelijke besluiten of gerechtelijke uitspraken uit de nationale reserve zijn toegewezen om landbouwers te compenseren, mogen niet

Onverminderd artikel 46, lid 2, van die verordening wordt, als een landbouwer een fractie van een toeslagrecht overdraagt zonder grond, de waarde van de twee fracties proportioneel berekend.”;

<sup>(1)</sup> PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 953/2006 (PB L 175 van 29.6.2006, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 141 van 30.4.2004, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1134/2006 (PB L 203 van 26.7.2006, blz. 4).

b) lid 4 wordt geschrapt.

2) In artikel 6, lid 3, wordt de derde alinea vervangen door:

„Artikel 42, lid 8, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 is van toepassing op toeslagrechten waarvan de waarde per eenheid overeenkomstig de tweede alinea van het onderhavige lid met meer dan 20 % is verhoogd. Artikel 42, lid 8, tweede alinea, van die verordening is alleen voor het deel waarmee de waarde is verhoogd, van toepassing op toeslagrechten waarvan de waarde per eenheid overeenkomstig de tweede alinea van het onderhavige lid met meer dan 20 % is verhoogd.”.

3) Aan artikel 23 bis wordt de volgende zin toegevoegd:

„Artikel 42, lid 8, van die verordening is niet van toepassing op toeslagrechten die krachtens dit artikel zijn toegewezen.”.

4) Aan artikel 24 wordt het volgende lid toegevoegd:

„3. Landbouwers mogen vrijwillig toeslagrechten aan de nationale reserve afstaan, met uitzondering van de braakleggingstoelagenrechten.”.

5) Artikel 50 wordt vervangen door:

„Artikel 50

1. De lidstaten delen jaarlijks langs elektronische weg de volgende gegevens aan de Commissie mee:

a) uiterlijk op 15 september van het eerste jaar van toepassing van de bedrijfstoelageregeling, en uiterlijk op 1 september in de daaropvolgende jaren: het totale aantal aanvragen in het kader van de bedrijfstoelageregeling voor het lopende jaar, samen met het overeenkomstige totale bedrag van de toeslagrechten waarvoor een betalingsaanvraag is ingediend, en het totale aantal daarmee gepaard gaande subsidiabele hectaren;

b) uiterlijk op 1 september: definitieve gegevens over het totale aantal voor het voorgaande jaar aanvaarde aanvragen in het kader van de bedrijfstoelageregeling, en het overeenkomstige totale bedrag van de betalingen die zijn verleend, in voorkomend geval na toepassing van de in de artikelen 6, 10, 11, 24 en 25 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 vermelde maatregelen, alsmede de totale som van de per 31 december van het voorgaande jaar in de nationale reserve resterende bedragen.

2. Indien de bedrijfstoelageregeling overeenkomstig artikel 58 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 regionaal wordt uitgevoerd, delen de lidstaten uiterlijk op 15 september van het eerste jaar van toepassing van de bedrijfstoelageregeling, het in het kader van lid 3 van dat artikel vastgestelde overeenkomstige deel van het maximum mee.

Voor het eerste jaar van toepassing van de bedrijfstoelageregeling worden de in lid 1, onder a), bedoelde gegevens gebaseerd op de voorlopige toeslagrechten. Dezelfde op de definitieve toeslagrechten gebaseerde gegevens worden uiterlijk op 1 maart van het daaropvolgende jaar meegedeeld.

3. Indien de maatregelen op grond van artikel 69 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 worden toegepast, delen de lidstaten uiterlijk op 1 september het totale aantal aanvragen voor het lopende jaar mee, alsmede het overeenkomstige totale bedrag voor elke sector waarvoor de in dat artikel bedoelde inhouding geldt.

Uiterlijk op 1 september worden de definitieve gegevens meegedeeld over het totale aantal aanvragen op grond van artikel 69 van die verordening dat voor het voorgaande jaar is aanvaard, alsmede het overeenkomstige totale bedrag van de betalingen die zijn verleend voor elke sector waarvoor de bij dat artikel bedoelde inhouding geldt.”.

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van de datum van inwerking-treding, met uitzondering van artikel 1, lid 2, dat van toepassing is met ingang van 1 januari 2005, en van artikel 1, lid 4, dat van toepassing is met ingang van 1 januari 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 augustus 2006.

Voor de Commissie  
Mariann FISCHER BOEL  
Lid van de Commissie

## VERORDENING (EG) Nr. 1292/2006 VAN DE COMMISSIE

van 30 augustus 2006

tot vaststelling van een verbod op de visserij op kabeljauw in de ICES-deelgebieden I en II (Noorse wateren) door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 26, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 51/2006 van de Raad van 22 december 2005 tot vaststelling, voor 2006, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften<sup>(3)</sup> zijn quota voor 2006 vastgesteld.
- (2) Uit door de Commissie ontvangen informatie blijkt dat, gezien de vangsten van het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage vermelde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, de betrokken, voor 2006 toegewezen quota volledig zijn opgebruikt.

- (3) Derhalve moet het worden verboden op dit bestand te vissen en vis uit dit bestand aan boord te houden, over te laden en aan te voeren.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1***Het opgebruiken van het quotum**

Het quotum dat voor 2006 aan de in de bijlage bij deze verordening genoemde lidstaat is toegewezen voor de visserij op het in die bijlage vermelde bestand, wordt met ingang van de in die bijlage opgenomen datum als opgebruikt beschouwd.

*Artikel 2***Verbod**

De visserij op het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage genoemde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, is verboden met ingang van de in die bijlage opgenomen datum. Met ingang van die datum is het verboden vis uit dit bestand die door deze vaartuigen is gevangen, aan boord te hebben, over te laden of aan te voeren.

*Artikel 3***Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 augustus 2006.

Voor de Commissie

Jörgen HOLMQUIST

Directeur-generaal Visserij en maritieme zaken

<sup>(1)</sup> PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.

<sup>(2)</sup> PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 768/2005 (PB L 128 van 21.5.2005, blz. 1).

<sup>(3)</sup> PB L 16 van 20.1.2006, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1262/2006 van de Commissie (PB L 230 van 24.8.2006, blz. 4).



## BIJLAGE

Nr.	18
Lidstaat	Spanje
Bestand	COD/1N2AB.
Soort	Kabeljauw ( <i>Gadus morhua</i> )
Zone	I, II (Noorse wateren)
Datum	17 juli 2006

**VERORDENING (EG) Nr. 1293/2006 VAN DE COMMISSIE****van 30 augustus 2006****tot vaststelling van een verbod op de visserij op zeeduivel in ICES-deelgebied IV (Noorse wateren) door vaartuigen die de vlag van Duitsland voeren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 26, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 51/2006 van de Raad van 22 december 2005 tot vaststelling, voor 2006, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften <sup>(3)</sup> zijn quota voor 2006 vastgesteld.
- (2) Uit door de Commissie ontvangen informatie blijkt dat, gezien de vangsten van het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage vermelde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, de betrokken, voor 2006 toegewezen quota volledig zijn opgebruikt.

- (3) Derhalve moet het worden verboden op dit bestand te vissen en vis uit dit bestand aan boord te houden, over te laden en aan te voeren.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1***Het opgebruiken van het quotum**

Het quotum dat voor 2006 aan de in de bijlage bij deze verordening genoemde lidstaat is toegewezen voor de visserij op het in die bijlage vermelde bestand, wordt met ingang van de in die bijlage opgenomen datum als opgebruikt beschouwd.

*Artikel 2***Verbod**

De visserij op het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage genoemde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, is verboden met ingang van de in die bijlage opgenomen datum. Na die datum is het verboden vis uit dit bestand die door deze vaartuigen is gevangen, aan boord te hebben, over te laden of aan te voeren.

*Artikel 3***Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 augustus 2006.

Voor de Commissie

Jörgen HOLMQUIST

Directeur-generaal Visserij en maritieme zaken

<sup>(1)</sup> PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.

<sup>(2)</sup> PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 768/2005 (PB L 128 van 21.5.2005, blz. 1).

<sup>(3)</sup> PB L 16 van 20.1.2006, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1262/2006 van de Commissie (PB L 230 van 24.8.2006, blz. 4).

## BIJLAGE

Nr.	19
Lidstaat	Duitsland
Bestand	ANF/04-N.
Soort	Zeeduivel ( <i>Lophiidae</i> )
Zone	IV (Noorse wateren)
Datum	12 juli 2006

**VERORDENING (EG) Nr. 1294/2006 VAN DE COMMISSIE****van 30 augustus 2006****tot vaststelling van een verbod op de visserij op torsk in ICES-deelgebied IV (Noorse wateren) door vaartuigen die de vlag van Duitsland voeren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 26, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 51/2006 van de Raad van 22 december 2005 tot vaststelling, voor 2006, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften <sup>(3)</sup> zijn quota voor 2006 vastgesteld.
- (2) Uit door de Commissie ontvangen informatie blijkt dat, gezien de vangsten van het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage vermelde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, de betrokken, voor 2006 toegewezen quota volledig zijn opgebruikt.

- (3) Derhalve moet het worden verboden op dit bestand te vissen en vis uit dit bestand aan boord te houden, over te laden en aan te voeren.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

**Artikel 1****Het opgebruiken van het quotum**

Het quotum dat voor 2006 aan de in de bijlage bij deze verordening genoemde lidstaat is toegewezen voor de visserij op het in die bijlage vermelde bestand, wordt met ingang van de in die bijlage opgenomen datum als opgebruikt beschouwd.

**Artikel 2****Verbod**

De visserij op het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage genoemde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, is verboden met ingang van de in die bijlage opgenomen datum. Na die datum is het verboden vis uit dit bestand die door deze vaartuigen is gevangen, aan boord te hebben, over te laden of aan te voeren.

**Artikel 3****Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 augustus 2006.

Voor de Commissie

Jörgen HOLMQUIST

Directeur-generaal Visserij en maritieme zaken

<sup>(1)</sup> PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.

<sup>(2)</sup> PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 768/2005 (PB L 128 van 21.5.2005, blz. 1).

<sup>(3)</sup> PB L 16 van 20.1.2006, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1262/2006 van de Commissie (PB L 230 van 24.8.2006, blz. 4).

## BIJLAGE

Nr.	20
Lidstaat	Duitsland
Bestand	USK/04-N.
Soort	Torsk ( <i>Brosme brosme</i> )
Zone	IV (Noorse wateren)
Datum	8 juli 2006

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## AANBEVELING VAN DE COMMISSIE

van 24 augustus 2006

betreffende de digitalisering en online-toegankelijkheid van cultureel materiaal en digitale bewaring

(2006/585/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 211,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 1 juni 2005 heeft de Commissie het i2010-initiatief gepresenteerd, dat ernaar streeft de baten van de nieuwe informatietechnologieën voor de economische groei, het creëren van werkgelegenheid en de kwaliteit van het bestaan van de burgers van Europa te optimaliseren. De Commissie heeft digitale bibliotheken tot een kernpunt van i2010 gemaakt. In haar mededeling „i2010: digitale bibliotheken” van 30 september 2005 <sup>(1)</sup> heeft zij haar strategie geformuleerd voor digitalisering, online-toegankelijkheid en digitale bewaring van het collectieve geheugen van Europa. Dit collectieve geheugen omvat gedrukt materiaal (boeken, tijdschriften en kranten), foto's, museumvoorwerpen, archiefdocumenten en audiovisueel materiaal (hierna „cultureel materiaal” te noemen).
- (2) Er moeten aanbevelingen aan de lidstaten worden gedaan voor maatregelen om die strategie toe te passen teneinde het economisch en cultureel potentieel van het cultureel erfgoed van Europa met behulp van het Internet te optimaliseren.
- (3) In deze context moet de ontwikkeling van gedigitaliseerd materiaal uit bibliotheken, archieven en musea worden gestimuleerd. Wanneer dit materiaal online beschikbaar is, zal het voor de burgers uit heel Europa toegankelijk zijn en kunnen zij het voor vrije tijd, studie of werk gebruiken. Daardoor zal het rijk geschakeerde en meertalige erfgoed van Europa een duidelijk profiel op het Internet te krijgen. Daarnaast kan het gedigitaliseerde materiaal worden hergebruikt in bijvoorbeeld de toeristische sector of het onderwijs en bij nieuwe creatieve uitingen.
- (4) Bovendien wordt in de conclusies van de Raad van 15-16 november 2004 over het werkplan voor cultuur 2005-2006 benadrukt dat creativiteit en de creatieve bedrijfstakken een belangrijke bijdrage tot de economische groei in Europa leveren en dat de digitalisering moet worden gecoördineerd.
- (5) De aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad van 16 november 2005 over cinematografisch erfgoed en het concurrentievermogen van verwante industriële activiteiten <sup>(2)</sup> beveelt de lidstaten reeds aan passende maatregelen te nemen om meer gebruik te maken van digitale en nieuwe technieken voor verzameling, catalogisering, bewaring en restauratie van cinematografische werken. Wat cinematografische werken betreft, vormt deze aanbeveling in een aantal opzichten een aanvulling op de aanbeveling van het Parlement en de Raad over het cinematografische erfgoed.
- (6) Digitalisering is een belangrijk middel om een betere toegankelijkheid van cultureel materiaal te waarborgen. In sommige gevallen is het de enige manier om ervoor te zorgen dat dit materiaal ook voor toekomstige generaties beschikbaar zal zijn. Er zijn dan ook in de lidstaten al veel digitaliseringsinitiatieven opgestart, maar er is geen sprake van een coherente aanpak. Coördinatie van de activiteiten van de lidstaten om hun cultureel erfgoed te digitaliseren zou meer samenhang brengen in de keuze van het materiaal en overlapping bij de digitalisering voorkomen. Ook zou er zo een minder onzeker klimaat ontstaan voor bedrijven die in technologie voor digitalisering investeren. Overzichten van lopende en geplande digitaliseringsactiviteiten en kwantitatieve taakstellingen voor digitalisering zouden de verwezenlijking van deze doelstellingen dichterbij brengen.
- (7) Sponsoring van digitalisering door de particuliere sector of partnerschappen tussen de publieke en de private sector kunnen private organen bij digitalisering betrekken en moeten verder worden gestimuleerd.

<sup>(1)</sup> COM(2005) 465 def.

<sup>(2)</sup> PB L 323 van 9.12.2005, blz. 57.

- (8) Investerings in nieuwe technologie en grootschalige digitaliseringsfaciliteiten kunnen de kosten van digitalisering verlagen, terwijl de kwaliteit op peil blijft of zelfs nog verbetert, en dienen dan ook te worden aanbevolen.
- (9) Een gemeenschappelijke meertalige ingang zou het mogelijk maken het gedistribueerde — dat wil zeggen waar verschillende organisaties op verschillende plaatsen over beschikken — digitale culturele erfgoed van Europa online te doorzoeken. Een dergelijke ingang zou de zichtbaarheid van het erfgoed opvoeren en de nadruk leggen op gemeenschappelijke kenmerken. De ingang moet voortborduren op bestaande initiatieven zoals The European Library, die al een samenwerkingsverband tussen Europese bibliotheken is. Private rechthebbenden op cultureel materiaal en alle betrokken stakeholders moeten er waar mogelijk nauw bij worden betrekken. Er moet naar worden gestreefd dat de lidstaten en culturele instellingen zich volledig inzetten om een dergelijke ingang te realiseren.
- (10) Slechts een deel van het materiaal dat in het bezit is van bibliotheken, archieven en musea behoort tot het publieke domein, hetgeen wil zeggen dat er geen intellectuele eigendomsrechten (meer) op rusten, terwijl het overige materiaal door intellectuele eigendomsrechten wordt beschermd. Aangezien intellectuele eigendomsrechten een belangrijk instrument zijn om de creativiteit te stimuleren, moeten de auteursrechten en naburige rechten bij de digitalisering, beschikbaarstelling en bewaring van het culturele materiaal van Europa volledig in acht worden genomen. Met name artikel 5, lid 2, onder c), lid 3, onder n), en lid 5, alsmede overweging (40) van Richtlijn 2001/29/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij <sup>(1)</sup> zijn in deze context relevant. Licentieregelingen op het gebied van bijvoorbeeld „verweesde werken” — d.w.z. werken waarop auteursrechten rusten maar waarvan de eigenaar moeilijk of zelfs onmogelijk te achterhalen is — en werken die niet meer worden uitgegeven of gedistribueerd (audiovisueel) kunnen de verlening van rechten en derhalve de digitalisering en daaropvolgende online-toegankelijkheid vergemakkelijken. Er moet dan ook in nauwe samenwerking met de rechthebbenden aan de invoering van dergelijke regelingen worden gewerkt.
- (11) Er kunnen bepalingen in de nationale wetgeving zijn die een belemmering vormen voor het gebruik van werken die tot het publieke domein behoren, bijvoorbeeld doordat voor elke reproductie van het werk een bestuursdaad verplicht wordt gesteld. Dergelijke belemmeringen dienen te worden gesignaleerd en er dienen maatregelen te worden genomen om ze uit de weg ruimen.
- (12) In Resolutie 2002/C 162/02 van de Raad van 25 juni 2002 betreffende het bewaren van het geheugen van morgen — bewaring van digitale inhoud voor de toekomstige generaties <sup>(2)</sup> worden doelstellingen en indicatieve maatregelen voorgesteld voor het bewaren van digitale inhoud voor toekomstige generaties. Momenteel is er echter in de lidstaten nog geen sprake van een duidelijk en allesomvattend beleid voor de bewaring van digitale inhoud. Het ontbreken van een dergelijk beleid bedreigt de overlevingskansen van gedigitaliseerd materiaal en kan leiden tot het verlies van materiaal dat in digitaal formaat wordt geproduceerd. De ontwikkeling van effectieve middelen voor digitale bewaring heeft verstrekkende gevolgen, niet alleen voor de bewaring van materiaal in publieke instellingen maar ook voor elke organisatie die verplicht is digitaal materiaal te bewaren of dit wenst te doen.
- (13) Verschillende lidstaten hebben een juridische verplichting voor de producenten van digitaal materiaal ingevoerd om een of meer kopieën van hun materiaal beschikbaar te stellen aan een daartoe aangewezen depot-organisatie of overwegen dit te doen. Een effectieve samenwerking tussen de lidstaten, die nodig is om sterk uiteenlopende regels voor het deponeren van digitaal materiaal te voorkomen, moet worden gestimuleerd.
- (14) Web-harvesting is een nieuwe techniek om met het oog op bewaring materiaal van het Internet te verzamelen. Daarbij werken daartoe aangewezen instellingen actief aan het verzamelen van materiaal in plaats van te wachten tot dit wordt gedeponereerd, zodat de administratieve belasting voor producenten van digitaal materiaal tot een minimum wordt beperkt, en dit moet derhalve in de nationale wetgeving worden geregeld.

BEVEELT AAN DAT DE LIDSTATEN:

### Digitalisering en online-toegankelijkheid

- 1) informatie verzamelen over de lopende en geplande digitalisering van boeken, tijdschriften, kranten, foto's, museumvoorwerpen, archiefdocumenten en audiovisueel materiaal (hierna „cultureel materiaal” te noemen) en overzichten van deze digitaliseringsactiviteiten samenstellen teneinde dubbel werk te voorkomen en samenwerking en synergie op Europees niveau te stimuleren;
- 2) kwantitatieve taakstellingen ontwikkelen voor de digitalisering van analoge materiaal in archieven, bibliotheken en musea, waarin wordt aangegeven wat naar verwachting de groei zal zijn in het gedigitaliseerde materiaal dat deel zou kunnen uitmaken van de Europese digitale bibliotheek, en welk budget daarvoor door de overheid is uitgetrokken;
- 3) partnerschappen tussen culturele instellingen en de private sector stimuleren teneinde nieuwe wegen te creëren voor de financiering van de digitalisering van cultureel materiaal;
- 4) grootschalige digitaliseringsfaciliteiten als onderdeel van of in nauwe samenwerking met kenniscentra voor digitalisering in Europa opzetten en onderhouden;

<sup>(1)</sup> PB L 167 van 22.6.2001, blz. 10.

<sup>(2)</sup> PB C 162 van 6.7.2002, blz. 4.

- 5) de totstandkoming bevorderen van een Europese digitale bibliotheek in de vorm van een meertalige gemeenschappelijke ingang naar het gedistribueerde — dat wil zeggen waar verschillende organisaties op verschillende plaatsen over beschikken — digitale culturele materiaal van Europa door:
- te stimuleren dat culturele instellingen alsmede uitgevers en andere rechthebbenden hun gedigitaliseerde materiaal via de Europese digitale bibliotheek doorzoekbaar maken,
  - ervoor te zorgen dat culturele instellingen en waar van toepassing particuliere bedrijven gemeenschappelijke digitaliseringsnormen toepassen teneinde tot interoperabiliteit van het gedigitaliseerde materiaal op Europees niveau te komen en intertalige doorzoekbaarheid te vergemakkelijken;
- 6) de voorwaarden voor de digitalisering en online-toegankelijkheid van cultureel materiaal verbeteren door:
- regelingen te creëren om het gebruik van „verweesde werken” na raadpleging van de betrokken partijen te vergemakkelijken,
  - regelingen (op vrijwillige basis) in te voeren of te bevorderen om het gebruik van werken die niet meer worden uitgegeven of gedistribueerd, na raadpleging van de betrokken partijen te vergemakkelijken,
  - de beschikbaarheid van lijsten van bekende „verweesde werken” en werken die tot het publieke domein behoren, te stimuleren,
  - belemmeringen in hun wetgeving voor de online-toegankelijkheid en het daaropvolgende gebruik van cultureel materiaal dat tot het publieke domein behoort, te signaleren en maatregelen te nemen om deze uit de weg te ruimen;
- de betrokken partijen zijn en welke middelen worden uitgetrokken,
- specifieke actieplannen bevatten waarin de doelstellingen worden beschreven, en een tijdschema voor de specifieke taakstellingen die moeten worden gehaald;
- 8) informatie met elkaar uitwisselen over de strategieën en de actieplannen;
- 9) bepalingen in hun wetgeving opnemen teneinde meervoudig kopiëren en migratie van digitaal cultureel materiaal door publieke instellingen met het oog op bewaring mogelijk te maken, waarbij de communautaire en internationale wetgeving op het gebied van intellectuele eigendomsrechten volledig in acht worden genomen;
- 10) bij de vaststelling van beleid en procedures voor het deponeren van oorspronkelijk in digitaal formaat gecreëerd materiaal rekening houden met de ontwikkelingen in andere lidstaten teneinde te voorkomen dat er sterk uiteenlopende regelingen voor het deponeren ontstaan;
- 11) bepalingen in hun wetgeving opnemen voor de bewaring van web-inhoud door daartoe aangewezen instellingen met behulp van technieken om materiaal van het Internet te verzamelen, zoals web-harvesting, waarbij de communautaire en internationale wetgeving op het gebied van intellectuele eigendomsrechten volledig in acht worden genomen;

#### Follow-up van deze aanbeveling

- 12) de Commissie 18 maanden na de bekendmaking van deze aanbeveling in het *Publicatieblad van de Europese Unie* en vervolgens om de twee jaar op de hoogte brengen van de maatregelen die zij naar aanleiding van deze aanbeveling hebben genomen.

#### Digitale bewaring

- 7) nationale strategieën formuleren voor de bewaring op lange termijn van en de toegang tot digitaal materiaal, met volledige inachtneming van het auteursrecht, die:
- de organisatorische aanpak beschrijven, waarbij wordt vermeld wat de taken en verantwoordelijkheden van

Gedaan te Brussel, 24 augustus 2006.

Voor de Commissie

Viviane REDING

Lid van de Commissie



## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 25 augustus 2006

**houdende principiële erkenning dat de dossiers die zijn ingediend voor grondig onderzoek met het oog op eventuele opname van chromafenozide, halosulfuron, tembotrion, valifenal en courgettegeelmozaïekvirus — zwakke stam in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad, volledig zijn**

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 3820)

(Voor de EER relevante tekst)

(2006/586/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 6, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Richtlijn 91/414/EEG voorziet in de opstelling van een communautaire lijst van werkzame stoffen die mogen worden gebruikt in gewasbeschermingsmiddelen.
- (2) Voor de werkzame stof chromafenozide is op 12 december 2004 bij de autoriteiten van Hongarije een dossier ingediend door Calliope SAS met een aanvraag om opname van deze stof in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG. Op 19 mei 2005 is door Nissan Chemical Europe SARL bij de autoriteiten van Italië een dossier ingediend met een aanvraag om halosulfuron op te nemen in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG. Op 25 november 2005 is door Bayer CropScience AG bij de autoriteiten van Oostenrijk een dossier ingediend met een aanvraag om tembotrion op te nemen in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG. Op 2 september 2005 is door ISAGRO SpA bij de autoriteiten van Hongarije een dossier ingediend met een aanvraag om valifenal op te nemen in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG. Op 16 maart 2005 is door Central Science Laboratory bij de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk een dossier ingediend met een aanvraag om courgettegeelmozaïekvirus — zwakke stam op te nemen in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG.
- (3) De autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk, Oostenrijk, Italië en Hongarije hebben de Commissie meegedeeld dat de dossiers betreffende deze werkzame stoffen op grond van een eerste onderzoek blijken te voldoen aan de in

bijlage II bij Richtlijn 91/414/EEG vervatte voorschriften inzake gegevens en informatie. De ingediende dossiers blijken ten aanzien van één gewasbeschermingsmiddel dat de werkzame stof in kwestie bevat, ook te voldoen aan de in bijlage III bij Richtlijn 91/414/EEG vervatte voorschriften inzake gegevens en informatie. Overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG hebben de aanvragers de dossiers aan de Commissie en de andere lidstaten toegezonden en heeft de Commissie deze dossiers aan het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid voorgelegd.

- (4) Met deze beschikking moet op het niveau van de Gemeenschap officieel worden bevestigd dat de dossiers in beginsel voldoen aan de in bijlage II bij Richtlijn 91/414/EEG vastgestelde voorschriften inzake gegevens en informatie en, voor ten minste één gewasbeschermingsmiddel dat de desbetreffende werkzame stof bevat, aan de in bijlage III bij Richtlijn 91/414/EEG vastgestelde voorschriften.
- (5) Deze beschikking mag geen afbreuk doen aan het recht van de Commissie om de aanvrager te verzoeken aanvullende gegevens of informatie in te dienen teneinde bepaalde punten uit het dossier te verduidelijken.
- (6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

## Artikel 1

Onverminderd artikel 6, lid 4, van Richtlijn 91/414/EEG voldoen de dossiers betreffende de in de bijlage bij deze beschikking genoemde werkzame stoffen, die aan de Commissie en de lidstaten zijn voorgelegd met het oog op opname van deze stoffen in bijlage I bij die richtlijn, in beginsel aan de in bijlage II bij die richtlijn vervatte voorschriften inzake gegevens en informatie.

<sup>(1)</sup> PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2006/41/EG van de Commissie (PB L 187 van 8.7.2006, blz. 24).

Elk van de dossiers voldoet ten aanzien van één gewasbeschermingsmiddel dat de desbetreffende werkzame stof bevat, rekening houdend met het beoogde gebruik van dat middel, ook aan de in bijlage III bij die richtlijn vervatte voorschriften inzake gegevens en informatie.

*Artikel 2*

De als rapporteur aangewezen lidstaten bestuderen de desbetreffende dossiers grondig en delen de conclusies van hun onderzoek, vergezeld van eventuele aanbevelingen over het al dan niet opnemen van de desbetreffende werkzame stof in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG en van eventuele aan die opneming te verbinden voorwaarden, zo spoedig mogelijk en

uiterlijk één jaar na de bekendmaking van deze beschikking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, aan de Commissie mee.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 25 augustus 2006.

Voor de Commissie  
Markos KYPRIANOU  
Lid van de Commissie

## BIJLAGE

## ONDER DEZE BESCHIKKING VALLENDE WERKZAME STOFFEN

Nr.	Benaming, CIPAC-identificatienummer	Aanvrager	Datum van de aanvraag	Als rapporteur aangewezen lidstaat
1	Chromafenozide CIPAC-nr.: nog niet toegewezen	Calliope SAS	12 december 2004	HU
2	Halosulfuron CIPAC-nr.: nog niet toegewezen	Nissan Chemical Europe SARL	19 mei 2005	IT
3	Tembotrion CIPAC-nr.: nog niet toegewezen	Bayer CropScience AG	25 november 2005	AT
4	Valifenal CIPAC-nr.: nog niet toegewezen	ISAGRO SpA	2 september 2005	HU
5	Courgettegeelmozaïek-virus — zwakke stam CIPAC-nr.: niet van toepassing	Central Science Laboratory	16 maart 2005	UK

## BIJ DE ALGEMENE BEGROTING VAN DE EUROPESE UNIE TE VOEGEN DOCUMENTEN

**Eerste gewijzigde begroting van het Europees Geneesmiddelenbureau (EMA) voor 2006**

(2006/587/EG, Euratom)

Overeenkomstig artikel 26, lid 2, van het financieel reglement van het Europees Geneesmiddelenbureau (EMA), dat de raad van bestuur op 10 juni 2004 heeft vastgesteld, „worden de begroting en de gewijzigde begrotingen in hun definitief vastgestelde vorm bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*”.

De eerste gewijzigde begroting van het EMA voor het begrotingsjaar 2006 heeft de raad van bestuur op 26 juli 2006 vastgesteld (MB/275072/2006).

(in euro)

Post	Omschrijving	Begroting 2004	Begroting 2005	Begroting 2006	Wijzigingen	Gewijzigde begroting 2006
<i>Ontvangsten</i>						
2 0 1	Speciale bijdrage voor weesgeneesmiddelen	3 985 264	5 000 000	4 000 000	2 400 000	6 400 000
5 2 1	Ontvangsten uit exportcertificaten, parallelle distributie en andere vergelijkbare administratieve heffingen	1 900 995	2 106 000	3 175 000	2 200 000	5 375 000
6 0 0	Bijdragen aan communautaire programma's en ontvangsten voor tegen betaling verleende diensten	91 105	250 000	550 000	210 000	760 000
6 0 1	Bijdragen aan gezamenlijke programma's van andere vergunningverlenende agentschappen en belanghebbenden uit het bedrijfsleven	—	p.m.	p.m.	315 000	315 000
					5 125 000	
	<b>Begrotingstotaal</b>	<b>99 385 425</b>	<b>111 835 000</b>	<b>123 551 000</b>	<b>5 125 000</b>	<b>128 676 000</b>
<i>Uitgaven</i>						
1 1 1 4	Arbeidscontractanten	6	560 000	1 147 000	250 000	1 397 000
1 1 2 0	Bijscholing, taalcurssussen en omscholing voor het personeel	543 790	702 000	617 000	150 000	767 000
1 1 7 5	Werk door derden	1 165 156	1 785 000	1 226 000	533 000	1 759 000
1 6 3 0	Kinderopvangcentra en andere kinderdagverblijven	—	p.m.	p.m.	150 000	150 000
2 1 1 1	Aanschaf van nieuwe software voor het dagelijks functioneren van het Bureau	541 995	130 000	294 000	88 000	382 000
2 1 1 5	Analyse, programmering en technische ondersteuning voor het dagelijks functioneren van het Bureau	499 200	758 000	1 357 000	402 000	1 759 000
2 1 2 5	Analyse, programmering en technische ondersteuning voor specifieke projecten	6 798 324	3 095 000	4 355 000	942 000	5 297 000
3 0 1 1	Beoordeling van aangewezen weesgeneesmiddelen	2 789 360	5 485 000	3 876 000	2 400 000	6 276 000
3 0 5 0	Communautaire programma's	—	250 000	550 000	210 000	760 000
					5 125 000	
	<b>Begrotingstotaal</b>	<b>96 714 409</b>	<b>111 835 000</b>	<b>123 551 000</b>	<b>5 125 000</b>	<b>128 676 000</b>

## RECTIFICATIES

**Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1285/2006 van de Commissie van 29 augustus 2006 tot opening van de procedure voor de toewijzing van uitvoercertificaten voor kaas die in 2007 in het kader van bepaalde GATT-contingenten naar de Verenigde Staten van Amerika mag worden uitgevoerd**

(Publicatieblad van de Europese Unie L 235 van 30 augustus 2006)

Op bladzijde 11 in bijlage II,

*in plaats van:* „Nummer van de productgroep en naam van het contingent zoals vermeld in kolom 3 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1282/2006”,

*te lezen:* „Nummer van de productgroep en naam van het contingent zoals vermeld in kolom 3 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1285/2006”;

*in plaats van:* „Omschrijving van de productgroep zoals vermeld in kolom 2 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1282/2006”,

*te lezen:* „Omschrijving van de productgroep zoals vermeld in kolom 2 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1285/2006”.

Op bladzijde 12 in bijlage III,

*in plaats van:* „Nummer van de productgroep en naam van het contingent zoals vermeld in kolom 3 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1282/2006”,

*te lezen:* „Nummer van de productgroep en naam van het contingent zoals vermeld in kolom 3 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1285/2006”;

*in plaats van:* „Omschrijving van de productgroep zoals vermeld in kolom 2 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1282/2006”,

*te lezen:* „Omschrijving van de productgroep zoals vermeld in kolom 2 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1285/2006”.

Op bladzijde 13 in bijlage IV, titel van de eerste kolom,

*in plaats van:* „Nummer van de productgroep en naam van het contingent zoals vermeld in kolom 3 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1282/2006”,

*te lezen:* „Nummer van de productgroep en naam van het contingent zoals vermeld in kolom 3 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1285/2006”.

---